Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **60 (1942)**

Heft 144

PDF erstellt am: **24.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Bern
Donnerstag, 25. Juni
1942

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Jeudi, 25 juin
1942

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

60. Jahrgang — 60me année

Paraît tous les jours,
le dimanche et les jours de fête exceptés

N° 144

Redaktion und Administration:
Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nr. (031) 2 16 60

Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden — Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreis für SHAB. (ohne Beilagen): *Schweiz:* Jährlich Fr. 22.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.50, ein Monat Fr. 2.50 — *Ausland:* Zuschlag des Portos — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 20 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 25 Rappen — Jahresabonnementspreis für „Die Volkswirtschaft": Fr. 4.70.

Rédaction et Administration:
Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° (031) 2 16 60

En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prière de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus, mais au guichet de la poste — Prix d'abonnement pour la FOSC. (sans suppléments): *Suisse:* un an 22 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 50; un mois 2 fr. 50 — *Etranger:* Frais de port en plus — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 20 cts la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger 25 cts — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique" ou à „La Vita economica": 4 fr. 70.

N° 144

Erneuerung des Abonnements

Um eine Unterbrechung in der Zustellung des Schweizerischen Handelsamtsblattes zu vermeiden, machen wir diejenigen Abonnenten, welche das Blatt für 1, 2, 3 oder 6 Monate abonniert haben, darauf aufmerksam, dass das Abonnement am 30. Juni abgelaufen ist. Wir ersuchen Sie desbalb, die vom Postamt zugestellte Rechnung gefl. beacbten zu wollen und vor Ende des Monats auf dem Postamt zu begleichen. Das Schweizerische Handelsamtsblatt kann im Inlandverkehr nur durcb Vermittlung der Postämter bezogen werden. Alle Reklamationen, die den Abonnements- nnd Zustelldienst betreffen, sind bei der Post anzubringen.

DIE ADMINISTRATION.

Renouvellement d'abonnements

Afin d'éviter toute interruption dans le service de la «Feuille officielle suisse du commerce», nous rendons nos abonnés attentifs au fait que les abonnements souscrits pour 1, 2, 3 ou 6 mois viendront à écbéance le 30 juin. Ils recevront ces prochains jours du bureau des postes un avis de paiement et nous les prions de bien vouloir régler le prix de l'abonnement avant la fin du mois. Nous rappelons que, pour le service interne, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Toute réclamation visant le service d'abonnement ou de distribution doit donc être adressée au bureau des postes.

L'ADMINISTRATION.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Société immobilière des figuiers, en liquidation, Lausanne.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Kriegswirtschaftliche Organisationen des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements.
Weisung der Sektion für Chemie und Pharmazeutika des KIAA betreffend die Rationierung von Seifen und Waschmitteln aller Art für die Monate Juli, August und September 1942. Instructions de la Section des produits chimiques et pharmaceutiques de l'OGIT concernant le rationnement des savons et produits de tous genres pour lessive pendant les mois de juillet, août et septembre 1942. Istruzioni della Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici dell'UGIL concernenti il razionamento dei saponi e delle liscivie di ogni genere durante i mesi di luglio, agosto e settembre 1942.
Schweiz. Nationalbank, Ausweis. Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.
Postcheckverkehr, Beitritte. Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Die Kraftloserklärung der Police-Nr. VmC 2007420, der Schweizerischen Lebensversicherungs- und Rentenanstalt, Zürich, auf das Leben des Bernhard Lippmann, Abschlussdatum 1. November 1936/1. Juli 1937, Versicherungssumme Fr. 50 000, Ablauf der Versicherungsdauer 1. November 1958, wird begehrt. Gemäss Beschluss des Zivilgerichts des Kantons Basel-Stadt vom 22. Mai 1942 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diese Police innert einem Jahr, d. h. bis 27. Mai 1943, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst dieselbe nach Ablauf der Frist für kraftlos erklärt wird. (W 197[1])

Basel, den 27. Mai 1942. **Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt.**

Der unbekannte Inhaber der Titelmäntel zu den 4%-Obligationen der Berner-Alpenbahn-Gesellschaft Bern-Lötschberg-Simplon Nrn. 51585/86 zu je Fr. 500, Hypothekaranleihen im II. Rang, wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 239[1])

Bern, den 19. Juni 1942. **Richteramt Bern,**
der Gerichtspräsident III: R. Kuhn.

Der unbekannte Inhaber der Titelmäntel zu den 4%-Obligationen Berner-Alpenbahn-Gesellschaft Bern-Lötschberg-Simplon, Hypothekaranleihen im II. Rang, Serie A, Nrn. 41799/805 zu je Fr. 500, wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 240[1])

Bern, den 18. Juni 1942. **Richteramt Bern,**
der Gerichtspräsident III: R. Kuhn.

Es wird vermisst: Schuldbrief vom 9. Oktober 1915 per Fr. 300, abbezahlt am 18. Februar 1918, zugunsten der Aargauischen Kantonalbank in Brugg, haftend auf Grundbuch Holderbank Nrn. 194 und 195 des Johann Leder, Aufseher, in Holderbank.

Der unbekannte Besitzer dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, denselben bis 28. Juni 1943 dem Bezirksgericht Lenzburg vorzulegen, ansonst derselbe kraftlos erklärt würde. (W 242[2])

Lenzburg, den 25. Juni 1942. **Das Bezirksgericht.**

Der Inhaber des vermissten Inhaberschuldbriefes Bd. IX, Nr. 2558, Mörschwil, datiert 2. Dezember 1919, vou Fr. 8000, lastend auf Kat.-Nr. 65 an der Bahnhofstrasse in Mörschwil; Schuldner: Dr. Adolf Dreyer, Kantonsschulprofessor, Mörscbwil, wird aufgefordert, diesen Titel binnen einem Jahr ab heute dem Präsidenten des Bezirksgerichtes Rorscbach vorzulegen, ansonst der Titel kraftlos erklärt wird. (W 216[1])

St. Gallen, den 12. Juni 1942.

Die Rekurskommission des Kantonsgerichtes.

Le président du Tribunal de l'arrondissement de la Veveyse à Châtel-St-Denis somme le détenteur éventuel des titres suivants:

1. Obligation au porteur de fr. 2000, n° 293, faisant contre la Banque de l'Etat de Fribourg, remboursable le 1er mai 1942, avec coupon au 1er mai 1942 attaché;

2. Obligation de fr. 2000, au nom de Pierre Berthond, fen Emanuel, à Semsales, remboursable le 11 mars 1943, avec coupons au 11 mars 1942 et 1943 attachés, faisant contre la Banque de l'Etat de Fribourg, sous n° 134038;

3. Obligations au porteur de fr. 1000 cbacune, nos 25382 et 25383, faisant contre la Banque populaire suisse, avec coupons au 10 avril et 10 octobre 1942,

de produire ces titres et conpons au greffe du Tribunal de la Veveyse dans un délai de six mois, à compter de la première publication de la présente sommation dans la Feuille officielle suisse du commerce, sous peine d'en voir prononcer l'annulation, et si besoin est, la délivrance d'une deuxième expédition (art. 977, 981 et 983 CO.). (W 231[2])

Châtel-St-Denis, le 19 juin 1942.

Le président du Tribunal: J. Kælin.

Kraftloserklärungen — Annulations

Der erstmals in Nr. 294 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 15. Dezember 1941 als vermisst aufgerufene folgende Titel: 4½%-Obligation Schweizerische Eidgenossenschaft, 1930, Nr. 133544 per Fr. 5000, samt Coupons per 1. September 1941 u. ff., sind dem Richter innert der anberaumten Frist nicbt vorgewiesen worden; sie werden hiermit kraftlos erklärt. (W 241)

Bern, den 18. Juni 1942. **Richteramt Bern,**
der Gerichtspräsident III: R. Kuhn.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

Technische Apparate, Bestandteile usw. — 1942. 20. Juni. Unter der Firma **Tecnora AG. (Tecnora SA.)** ist mit Sitz in Zürich auf Grund der Statuten vom 16. Juni 1942 eine Aktiengesellschaft gebildet worden. Zweck der Gesellschaft sind Kauf und Verkauf technischer Apparate aller Art und deren Bestandteile sowie mechanischer Bestandteile und Werkzeuge; Erwerb von industriellen Patenten, Lizenzen oder Fabrikmarken und Ausbeutung von technischen Verfahren. Die Gesellschaft kann alle Massnahmen treffen und alle Geschäfte tätigen, welche geeignet sind, die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern oder zu erleichtern. Sie kann sich auch an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000. Hierauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Die Verwaltung besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Dieselben führen Einzelunterschrift. Der Verwaltung gehören an: Martial Frêne, von Reconvilier (Bern), in Kilchberg (Zürich), Präsident, und Dr. Ugo Arrigoni, von Savosa (Tessin), in Bern. Domizil: Bahnhofstrasse 79, in Zürich 1 (bei der EXPERTA Organisations- und Treuhand-AG.).

Betriebsorganisationen. — 20. Juni. **ORBURA AG.**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 18 vom 23. Januar 1935, Seite 206). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 5. Juni 1942 wurde in Revision der Statuten eine Erweiterung des Zweckes beschlossen, sodass sich derselbe nun wie folgt umschreibt: Zweck der Gesellschaft ist Einführungen und Einrichtungen von Betriebsorganisationen nach wirtschaftlichen Grundsätzen, Aufstellung von Rentabilitätsberechnungen, Abschlussbilanzen und Revisionen, Uebersetzungen und Erledigungen von Korrespondenzen in Fremdsprachen, Liegenschaftenverwaltungen. Die Gesellschaft ist berechtigt, als weitere Geschäftstätigkeit den Handel und die Einfuhr und Ausfuhr von Waren aller Art zu betreiben. Sie unterhält zu diesem Zwecke Filialen und Vertretungen im In- und Auslande. Sie übernimmt die Vertretung von Industrie- und Handelsfirmen und beteiligt sich am Erwerbe von Liegenschaften aller Art sowie an Erwerb und Verwertung von Patenten und Lizenzen. Die Gesellschaft ist befugt, sich an Unternehmungen von Handel und Industrie zu beteiligen. Sie kann alle Geschäfte tätigen, welche mit dem vorbenannten Zweck direkt oder indirekt im Zusammenhang stehen oder die geeignet sind, den Zweck zu fördern; sie kann sich auch an Unternehmungen gleicher oder verwandter Art beteiligen oder solche übernehmen. Das Fr. 10 000 betragende Grundkapital ist mit Fr. 2000 einbezahlt. Das Domizil befindet sich Brandschenkestrasse 169, in Zürich 2.

20. Juni. **Landwirtschaftlicher Verein Winkel-Rütl**, in Winkel (SHAB. Nr. 118 vom 24. Mai 1932, Seite 1247). Diese Genossenschaft hat in der Generalversammlung vom 11. April 1942 neue, den Vorschriften des revidierten Obligationenrechtes angepasste Statuten angenommen, wodurch die eingetragenen Tatsachen folgende Aenderungen erfahren: Die Firma lautet **Landwirtschaftliche Genossenschaft Winkel-Rütl**. Zweck der Genossenschaft ist die Hebung der Wohlfahrt ihrer Mitglieder, die Förderung der bäuerlichen Berufsbildung und die Ausbreitung und Vertiefung genossenschaftlicher Gesinnung in der ländlichen Bevölkerung. Sie sucht ihren Zweck insbesondere zu erreichen durch: a) Vermittlung von preiswürdigen und guten Artikeln des land- und hauswirtschaftlichen Bedarfs; b) möglichst vorteilhafte Verwertung von Erzeugnissen des landwirtschaftlichen Betriebes; c) Veranstaltung von Kursen und Vorträgen; d) grundsätzliche Unterstützung aller genossenschaftlichen Bestrebungen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, Mitteilungen an die Genossenschafter durch Zirkular, Inserat oder Weibel. Neben persönlicher Haftbarkeit besteht unbeschränkte Nachschusspflicht der Genossenschafter. Präsident oder Vizepräsident zeichnen mit dem Aktuar kollektiv. Der Verwalter hat, wenn er dem Vorstande angehört, rechtsverbindliche Einzelunterschrift. Als Verwalter ist gewählt Vizepräsident Konrad Meier, von und in Winkel. Er führt Einzelunterschrift.

Lebensmittel, chemische Produkte usw. — 20. Juni. **Compensa AG. Zürich**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 233 vom 4. Oktober 1940, Seite 1806), Lebensmittel, chemische Produkte usw. Joseph Balthasar Vieli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde an dessen Stelle als einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift gewählt Dr. Alois Brügger, von Churwalden (Graubünden), in Chur.

Parfumerien usw. — 20. Juni. **Frédéric Meyrin Aktiengesellschaft**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 213 vom 12. September 1934, Seite 2530), Parfumerien und kosmetische Präparate. Die Unterschrift von Albert Baumgartner ist erloschen. An dessen Stelle ernannte der Verwaltungsrat zur Geschäftsführerin mit Einzelunterschrift Witwe Emilie Baumgartner geb. Wacker, von Oberriet (St. Gallen), in Zürich.

20. Juni. **Schweizerische Bindfadenfabrik (Fabrique Suisse de Ficelles) (Canapificio Svizzero) (Swiss Twine Manufacturing Co.)**, Aktiengesellschaft in Flurlingen (SHAB. Nr. 128 vom 6. Juni 1942, Seite 1274). Neu wurde als weiteres Mitglied ohne Unterschrift in den Verwaltungsrat gewählt Rudolf J. Ernst jun., von Winterthur, in Zürich.

Rohseide usw. — 20. Juni. **E. Zellweger & Co. Aktiengesellschaft (E. Zellweger & Co. Société Anonyme) (E. Zellweger & Co. Limited)**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 196 vom 25. August 1931, Seite 1846), Handel mit Rohseide usw. Die Firma verzeigt als neues Geschäftslokal: Forchstrasse 70, in Zürich 8 (bei Jakob Plattner).

Herren- und Damenschneiderei, Stoffe, Zutaten. — 20. Juni. **Viktor Sandor**, in Zürich. Inhaber der Firma ist Viktor Sandor, staatenlos, in Zürich 3. Herren- und Damenschneiderei; Handel mit Stoffen und Zutaten. Stauffacherstrasse 26.

Immobilien. — 20. Juni. Unter der Firma **Terrenia AG.** ist mit Sitz in Zürich auf Grund der Statuten vom 17. Juni 1942 eine Aktiengesellschaft gebildet worden. Zweck der Gesellschaft sind Verwaltungen aller Art sowie Erstellung und An- und Verkauf von Immobilien. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 vollbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Sofern der Gesellschaft die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, können die Mitteilungen an diese durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern, welche Einzelunterschrift führen. Dem Verwaltungsrat gehören an: Carl Mumenthaler, von Murgenthal, in Zürich, Präsident; Verena Mumenthaler geb. Stocker, von Murgenthal, in Zürich, und Dora Stocker geb. Frey, von und in Luzern. Domizil: Talstrasse 83, in Zürich 1 (bei Dr. A. Locher).

Kinematographentheater usw. — 22. Juni. **Scala Aktiengesellschaft**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 260 vom 5. November 1940, Seite 2034), Betrieb von Kinematographentheatern usw. Richard Rosenthal, Rudolf Rosenthal und Louis Königsbacher sind aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; ihre Unterschriften sowie die Prokura von Rudolf Fechter sind erloschen. Neu wurde als einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift gewählt Dr. Otto Frikker, von Frick (Aargau), in Zürich.

Elektrische Anlagen. — 22. Juni. **August Metzger**, in Zürich (SHAB. Nr. 135 vom 13. Juni 1932, Seite 1441), elektrische Anlagen. Der Inhaber wohnt in Zürich 1. Das Geschäftslokal wurde verlegt nach Augustinergasse 46.

Trikotagen, Herren- und Damenwäsche. — 22. Juni. **Inhaberin der Firma Frau Fridy Uetz-Stünzi**, in Zürich, ist Witwe Frieda Uetz geb. Stünzi, von Sumiswald (Bern), in Zürich 4. Trikotagen-, Herren- und Damenwäschegeschäft. Löwenstrasse 2.

Technische Neuheiten. — 22. Juni. **Viktor Schlegel**, in Zürich (SHAB. Nr. 50 vom 3. März 1942, Seite 493), Vertrieb technischer Neuheiten. Diese Firma hat den Sitz nach Staad, Gemeinde Thal (SHAB. Nr. 136 vom 16. Juni 1942, Seite 1358) verlegt. Sie wird im Handelsregister des Kantons Zürich gelöscht.

Sanitäre Anlagen usw. — 22. Juni. **Hofer & Pfister**, in Zürich (SHAB. Nr. 153 vom 4. Juli 1939, Seite 1389), sanitäre Anlagen usw. Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst; die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven werden von der Einzelfirma «**Albert Hofer**», in Zürich, übernommen.

Sanitäre Anlagen, Heizungen. — 22. Juni. Inhaber der Firma **Albert Hofer**, in Zürich, ist Albert Hofer, von Rapperswil (Bern), in Zürich 8. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Hofer & Pfister», in Zürich. Sanitäre Anlagen, Heizungen und Spenglerei. Zollikerstrasse 14.

Kolonialwaren, Delikatessen. — 22. Juni. Unter der Firma **Widmer & Trümpy**, in Zürich 1, sind Klara Widmer, von Gränichen (Aargau), in Zürich 1, und Stefanie Trümpy, von Leuggelbach (Glarus), in Zürich 8, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Dezember 1937 ihren Anfang nahm. Handel in Kolonialwaren und Delikatessen. Storchengasse 8.

Stanz- und Drahtmassenartikel usw. — 22. Juni. **Grob & Co. Aktiengesellschaft (Grob & Co. Société Anonyme) (Grob & Co. Limited)**, in Horgen (SHAB. Nr. 16 vom 22. Januar 1942, Seite 165), Fabrikation und Vertrieb von Stanz- und Drahtmassenartikeln usw. Bertha Grob ist als Präsidentin zurückgetreten; verbleibt jedoch weiterhin Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift. Eduard Brupbacher, bisher Delegierter, ist nunmehr Präsident des Verwaltungsrates und führt ebenfalls wie bisher Einzelunterschrift. Der Verwaltungsrat ernannte den bisherigen Vizedirektor Ernst Fröhlich zum Direktor; er führt wie bisher Kollektivunterschrift.

22. Juni. «Cosmos Annoncen AG.», in Zürich 1 (SHAB. Nr. 206 vom 3. September 1940, Seite 1594). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 8. Juni 1942 wurde die Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Cosmos Annoncen AG. in Liquidation** durchgeführt. Zum Liquidator mit Einzelunterschrift wurde ernannt Dr. jur. René Bracher, von Affoltern i. E. und Zürich, in Zürich. Robert Fraefel ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

22. Juni. **Baugenossenschaft Pfingstmatt**, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 137 vom 15. Juni 1938, Seite 1327). Dr. Walter Seiler ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Beisitzer Alfred Granger-Carreras, von Eysins (Waadt) und Basel, in Wetzikon, ist nun Präsident des Vorstandes und führt Kollektivunterschrift. Die Unterschriftsführung erfolgt durch Präsident oder Beisitzer a Marca je kollektiv mit Quästor, Aktuar oder Beisitzer Dierauer. Das Geschäftslokal wurde verlegt nach Konradstrasse 50/52, in Zürich 5.

Rohmaterialien aller Art usw. — 22. Juni. **Steatit Verkaufsgesellschaft AG. (Société de Vente de Stéatite SA.) (Steatite Trading Ltd.)**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 77 vom 4. April 1942, Seite 779), Rohmaterialien aller Art usw. Armand Charles Simon-Bächli, bisher Mitglied, ist nun Präsident des Verwaltungsrates und führt an Stelle der Einzelunterschrift nunmehr Kollektivunterschrift. Neu wurde als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift gewählt Fritz Streckeisen, von Basel, in Muri (Bern). Die Genannten zeichnen gemeinsam.

Spezereihandlung usw. — 22. Juni. **Emil Erb**, in Winterthur (SHAB. Nr. 229 vom 1. Oktober 1923, Seite 1854), Spezerei-, Wein-, Spirituosen- und Zigarrenhandlung. Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

Agentur ausländischer Zeitungen. — 22. Juni. **Meister & Wink**, Kollektivgesellschaft, in Zürich (SHAB. Nr. 228 vom 29. September 1936, Seite 2297), Agentur ausländischer Zeitungen. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

Elektrothermische Apparate usw. — 22. Juni. **Bachmann & Kleiner Aktiengesellschaft in Liq.**, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1936, Seite 54), Fabrik elektrothermischer Apparate usw. Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

22. Juni. «**BP**», **Benzin- und Petroleum AG.** («**BP**», **Benzine et Pétroles SA.**) («**BP**», **Benzina e Petroli SA.**), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 132 vom 11. Juni 1942, Seite 1310). Die bisherigen Prokuristen Erwin Moser und Hans Zollinger sind zu Direktoren ernannt worden und führen an Stelle der Kollektivprokura nunmehr Kollektivunterschrift.

Bern — Berne — Berna

Bureau Biel

Maschinenfabrik. — 1942. 19. Juni. **Maschinenfabrik R. Güdel, Aktiengesellschaft**, in Biel (SHAB. Nr. 101 vom 2. Mai 1934, Seite 1167). Die Gesellschaft hat in der ordentlichen Generalversammlung vom 13. Juni 1942 neue, den Bestimmungen des revidierten Obligationenrechts angepasste Statuten angenommen und zugleich die Firma abgeändert in **Maschinenfabrik R. Güdel AG. (Fabrique de machines R. Güdel SA.)**. Das Aktienkapital von Fr. 90 000 ist voll liberiert. Die übrigen bereits veröffentlichten Tatsachen haben keine Aenderung erfahren.

Bureau Interlaken

22. Juni. Die Genossenschaft unter der Firma **Simmenthaler-Fleckviehzucht-Genossenschaft**, mit Sitz in Leissigen (SHAB. Nr. 95 vom 24. April 1924, Seite 681), hat in ihrer Generalversammlung vom 18. Oktober 1941 ihre Statuten revidiert. Der Präsident oder der Vizepräsident führt mit dem Sekretär Kollektivunterschrift.

Bureau Thun

19. Juni. **Kantonalbank von Bern, Filiale in Thun**, in Thun (SHAB. Nr. 299 vom 20. Dezember 1940, Seite 2370), mit Hauptsitz in Bern. Der bisherige Geschäftsführer der Filiale Thun, Adolf Gurtner, ist infolge Todes ausgeschieden; dessen Kollektivunterschrift für die Filiale ist erloschen. In seiner Sitzung vom 22. Mai 1942 hat der Bankrat zum Geschäftsführer Rudolf Kammer, von Wimmis, in Thun, ernannt, unter Erteilung der Kollektivunterschrift für diese Filiale. Die bisherige Kollektivprokura des Rudolf Kammer ist erloschen. Der Bankrat hat in der nämlichen Sitzung

zum Vizegeschäftsführer der Filiale Thun Heinrich Rentsch, von Ferenbalm, in Thun, gewählt und ihm die Kollektivprokura für diese Zweigstelle erteilt.

Luzern — Lucerne — Lucerna

1942. 19. Juni. **Katholischer Cultus-Verein in Luzern,** Aktiengesellschaft mit Sitz in Luzern (SHAB. Nr. 128 vom 4. Juni 1940, Seite 1026). An der Generalversammlung vom 8. Juni 1942 haben die Aktionäre eine Totalrevision der Statuten, die gleichzeitig dem neuen Recht angepasst wurden, vorgenommen, wodurch folgende publikationspflichtige Bestimmungen eine Aenderung erfahren. Die Gesellschaft bezweckt, die ihr zur Verfügung stehenden Mittel ausschliesslich für die Unterstützung römisch-katholischer Kirchen und Kapellen, hauptsächlich in der Diaspora, zu verwenden, wobei die Aktionäre auf jeden Gewinn verzichten, indem sowohl Gesellschaftskapital als Dividenden und sonstige der Gesellschaft zufliessende Fonds ausschliesslich dem erwähnten Zweck dienen sollen. Das Aktienkapital von Fr. 60 500 ist voll liberiert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 3 bis 5 (bisher aus 5) sich selber konstituierenden Mitgliedern. Statutarisch zeichnen Präsident und Sekretär des Verwaltungsrates kollektiv zu zweien. Die Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief; offizielles Publikationsorgan für Bekanntmachungen an Dritte ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat kann weitere Publikationsorgane bestimmen. Weder in der Zusammensetzung des Verwaltungsrates noch in der Vertretungsbefugnis ist eine Aenderung eingetreten.

22. Juni. **Hotelaktiengesellschaft A. Bon in Vitznau,** mit Sitz in Vitznau (SHAB. Nr. 231 vom 2. Oktober 1941, Seite 1939). An der Generalversammlung vom 19. Mai 1942 hat sich diese Gesellschaft unter gleichzeitiger Anpassung an das revidierte Recht neue Statuten gegeben, wodurch folgende publikationspflichtige Tatsachen berührt werden. Die Firma lautet nun: **Park-Hotel Vitznau AG. (Hotel du Parc Vitznau SA.) (The Park Hotel Vitznau Co. Ltd.).** In Ausführung des obergerichtlich bestätigten Nachlassvertrages vom 21. November 1941 wurde das bisherige Grundkapital von Fr. 200 000, eingeteilt in 1000 Aktien zu Fr. 200, durch Abschreibung aller Titel auf Fr. 50, auf Fr. 50 000 reduziert. Das Grundkapital beträgt demnach Fr. 50 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 50, die voll liberiert sind. Zweck der Gesellschaft ist der Betrieb des Park-Hotels in Vitznau, die Verwaltung eventuell Verpachtung der Liegenschaften sowie weitere Hotels käuflich oder pachtweise zu übernehmen oder selbst zu erstellen, zu betreiben, zu verkaufen oder zu verpachten. Die Mitteilungen der Gesellschaft erfolgen durch eingeschriebenen Brief; offizielles Publikationsorgan für die im Gesetz vorgeschriebenen Bekanntmachungen an Dritte ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern und setzt sich wie folgt zusammen: Präsident ist das bisherige Mitglied Dr. Fritz Bon; Mitglieder sind: Hans Bon (bisher Präsident) und Primus Bon. Ihre bisherige Einzelzeichnungsbefugnis wird in Kollektivunterschrift zu zweien umgewandelt.

Lebensmittel. — 22. Juni. **Frau Rohr-Frei,** Lebensmittelgeschäft, in Luzern (SHAB. Nr. 290 vom 11. Dezember 1934, Seite 3407). Das Geschäftslokal befindet sich: Winkelriedstrasse 20.

Sanitäre Anlagen, Spenglerei, Oefen. — 22. Juni. **Häberli,** in Luzern. Inhaber der Firma ist Hermann Häberli, von Münchenbuchsee und Horw, wohnhaft in Luzern. Sanitäre Anlagen, Spenglerei und Vertretung von Ciney-Oefen. Moosmattstrasse 20 b und 29.

22. Juni. **Josef Bucher, Baugeschäft,** in Luzern (SHAB. Nr. 193 vom 19. August 1939, Seite 1739). Das Konkursverfahren über diese Firma wurde mit Verfügung des Konkursrichters als geschlossen erklärt. Die Firma wird daher von Amtes wegen im Handelsregister gestrichen.

Möbelhandel. — 22. Juni. **Gebr. H. & K. Lütolf,** in Luzern. Unter dieser Firma sind Hans und Klaus Lütolf, beide von Dagmersellen und wohnhaft in Luzern, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem 31. Mai 1942 begonnen hat. Die Gesellschafter zeichnen kollektiv. Möbelhandlung. Bundesplatz 10.

Hüte. — 23. Juni. **Frau Wirth,** Damen- und Kinderhüte, in Luzern (SHAB. Nr. 79 vom 4. April 1927, Seite 610). Das Geschäftslokal befindet sich: Weggisgasse 28.

Import, Export usw. — 23. Juni. **Suchsland & Cie.,** Import und Export, Kommission und Agenturen, Kommanditgesellschaft, in Luzern (SHAB. Nr. 81 vom 9. April 1937, Seite 826). Das Geschäftslokal befindet sich: Kasimir-Pfyfferstrasse 9.

Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto

Sennerei usw. — 1942. 20. Juni. Die Einzelfirma **Josef Fanger,** Sennerei, Milch-, Käse- und Butterhandlung, in Sarnen (SHAB. Nr. 47 vom 24. Februar 1920, Seite 331), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Sennerei und Schweinemast. — 20. Juni. Die Geschwister Bertha, Bernhard und Werner Fanger, von und in Sarnen, haben unter der Firma **Geschwister Fanger,** in Sarnen, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juni 1942 begonnen hat. Sennerei, Milch-, Käse- und Butterhandlung, Schweinemast.

Glarus — Glaris — Glarona

Vermittlung von Nachrichten. — 1942. 18. Juni. Die **Comptelag,** Aktiengesellschaft mit Sitz in Glarus (SHAB. Nr. 227 vom 28. September 1936, Seite 2290), Vermittlung von kommerziellen Nachrichten und Vornahme der damit im Zusammenhang stehenden Geschäfte, hat in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 3. Januar 1942 die Auflösung beschlossen und gleichzeitig festgestellt, dass die Liquidation durchgeführt ist. Die Firma wird im Handelsregister gelöscht.

Chaletfabrik, mechanische Schreinerei usw. — 18. Juni. Die Firma **Fritz Baumberger,** Chaletfabrik, mechanische Schreinerei, Möbelfabrikation, Sägerei, in Mühlehorn (SHAB. Nr. 235 vom 7. Oktober 1941, Seite 1974), wird infolge Umwandlung in eine Aktiengesellschaft im Handelsregister gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über auf die Firma «Holzbauwerke Mühlehorn AG. Zürich», in Zürich (SHAB. Nr. 131 vom 10. Juni 1942, Seite 1302).

18. Juni. **Internationale Holding Company Aktiengesellschaft (Société anonyme internationale Holding Company) (International Holding Company Limited),** in Glarus (SHAB. Nr. 196 vom 22. August 1941, Seite 1654), An- und Verkauf und Beleihung von Beteiligungen an Unternehmungen, welche die Ausbeutung von Waldungen, Verwertung und Absetzung von Holzproduktionen, Verwaltung von Wertschriften und sonstigen Vermögensobjekten und bankmässige Transaktionen bezwecken. Die Gesellschaft hat in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 17. Juni 1942 die Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Internationale Holding Company Aktiengesellschaft in Liq.** durch den einzigen Verwaltungsrat Dr. jur. Otto Kubli, in Glarus, durchgeführt, welcher wie bisher einzeln zeichnet. Die Prokuren von Dr. René Pfersich und Ernst Steffen sind erloschen.

18. Juni. **Apotheke Mitlödi Dr. Schaeppi Aktiengesellschaft.** Laut Statuten vom 17. Juni 1942 ist mit Sitz in Mitlödi unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft gegründet worden. Zweck der Gesellschaft ist die Uebernahme und der Weiterbetrieb des bisher unter der Firma «Dr. J. H. Schaeppi», in Mitlödi, geführten pharmazeutischen Laboratoriums und der Apotheke, also die Fabrikation von pharmazeutischen, diätetischen und kosmetischen Produkten, der Betrieb einer Apotheke und der Handel mit Drogen und Chemikalien. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 auf den Namen lautende Aktien von je Fr. 1000 Nominalwert, welche vollliberiert sind. Die Gesellschaft übernimmt von der Firma «Dr. J. H. Schaeppi», pharmazeutisches Laboratorium und Apotheke, in Mitlödi, gemäss Uebernahmevertrag vom 15. Juni 1942 und Bilanz vom gleichen Tage die Aktiven im Betrage von Fr. 25 000, denen keine Passiven gegenüberstehen, wofür Dr. J. Harry Schaeppi 25 Namenaktien zu je Fr. 1000 Nominalwert, alle vollliberiert, verabfolgt werden. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist derzeit Dr. J. Harry Schaeppi, von und in Mitlödi, welcher Einzelunterschrift für die Gesellschaft führt und bei welchem sich auch das Geschäftsdomizil befindet.

Beteiligungen. — 19. Juni. **Spechlphar,** Aktiengesellschaft in Glarus (SHAB. Nr. 267 vom 13. November 1941, Seite 2283), Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen irgendwelcher Art an Handels-, Industrie- oder Finanzunternehmungen, deren Sitz ausserhalb des Gebietes des Kantons Glarus liegt, sowie die Verwaltung von Vermögen irgendwelcher Art. André Barbey ist als Verwaltungsrat zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Als einziges Verwaltungsratsmitglied wurde gewählt Auguste Tornare, von Genf, in Petit-Lancy, Gemeinde Lancy (Genf); er führt Einzelunterschrift.

Zug — Zoug — Zugo

Textilien. — 1942. 23. Juni. **Texta Handels-Aktiengesellschaft in Liquidation,** in Cham (SHAB. Nr. 148 vom 27. Juni 1940, Seite 1158); Textilhandelsgeschäfte, Geschäfte aller Art, die damit in Zusammenhang stehen; Beteiligungen. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

23. Juni. **Krankenhauskommission des Aegeritales,** Verein, in Unterägeri (SHAB. Nr. 128 vom 6. Juni 1942, Seite 1276). Der Präsident Pfarrer Johann Knüsel wohnt nun in Zug.

Damenkonfektion usw. — 23. Juni. Die Firma **Fritz Gross,** in Zug (SHAB. Nr. 259 vom 5. Dezember 1937, Seite 2458), Damenkonfektion und Massatelier, ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Breitenbach

Bauunternehmung. — 1942. 23. Juni. Inhaber der Einzelfirma **Ohtmar Stebler,** in Nunningen, ist Othmar Stebler, Christians, von und in Nunningen. Bauunternehmung. Gebäude Nr. 247.

Bureau Grenchen-Bettlach

22. Juni. Unter dem Namen **Personalfürsorgestiftung Felco SA.** hat die Firma «Felco SA.», Uhrenfabrik, in Grenchen, durch öffentliche Urkunde vom 13. Juni 1942 eine Stiftung mit Sitz in Grenchen errichtet. Die Stiftung bezweckt die Förderung der Alters-, Invaliden- und Hinterbliebenenfürsorge sowie die Hilfe in finanziellen Notlagen zugunsten der im Dienste der Stifterin stehenden Arbeitnehmer beiderlei Geschlechts. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 2 bis 3 Mitgliedern und ein Rechnungsrevisor. Der Stiftungsrat vertritt die Stiftung durch Kollektivzeichnung des Präsidenten mit einem andern Mitglied des Stiftungsrates. Es gehören ihm an: Fritz Schlup, von Lengnau (Bern), in Grenchen, als Präsident, und Oskar Bettschen, von Reichenbach (Bern), in Biel, als Sekretär. Das Geschäftslokal befindet sich im Bureau der Firma «Felco SA.», Schützengasse 17.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1942. 18. Juni. Die Aktiengesellschaft **Gipsergesellschaft Basel,** in Basel (SHAB. 1941 I, Nr. 30, Seite 244), Gipserarbeiten usw., hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Clarahofweg 36.

18. Juni. Die Kollektivgesellschaft **Schweizerische Werkzeug-Industriegesellschaft Gebr. Levaillant (Société Industrielle Suisse d'Outillages Levaillant Frères) (Società Industriale Svizzera d'Utensili Fratelli Levaillant),** in Basel (SHAB. 1938 I, Nr. 69, Seite 658), Export von Werkzeugen und Maschinen, verzeigt als nunmehrigen Geschäftszweck Import und Export von Werkzeugen und Maschinen sowie Handel mit Werkzeugen und Furnituren für Feinmechanik, für Bijouterie und für Uhren und Beteiligung an Unternehmungen zur Herstellung dieser Artikel.

Bijouterien usw. — 18. Juni. Kollektivgesellschaft **L. Werthelmer & Co.,** in Basel (SHAB. 1942 I, Nr. 84, Seite 843), Handel in Bijouterien en gros usw. Das Domizil wurde verlegt nach Birsigstrasse 125.

Bankgeschäft. — 18. Juni. Aus der Kommanditgesellschaft **Lüscher & Co.,** in Basel (SHAB. 1941 II, Nr. 256, Seite 2170), Bankgeschäft, ist der Kommanditär Rudolf Lüscher-Hübscher ausgeschieden; seine Kommandite von Fr. 100 000 ist erloschen.

Patentverwertung usw. — 18. Juni. Die **Derma-Kosmetika-Genossenschaft,** in Basel (SHAB. 1927 II, Nr. 284, Seite 2120), Verwertung von Patenten und Musterschutzrechten usw., hat sich gemäss der Verordnung vom 29. Dezember 1939 durch Beschluss der Generalversammlung vom 30. Mai 1942 aufgelöst und ohne Liquidation in eine Aktiengesellschaft umgewandelt. Die Genossenschaft, deren Aktiven und Passiven auf Grund der Bilanz vom 1. Januar 1942 an die «Derma-Kosmetika-AG.» in Basel übergegangen sind, ist erloschen, nachdem die Gläubiger die neue Schuldnerin angenommen haben.

18. Juni. **Derma-Kosmetika-AG.,** mit Sitz in Basel. Gemäss der Verordnung vom 29. Dezember 1939 hat sich die «Derma-Kosmetika-Genossenschaft» in Basel durch Beschluss der Generalversammlung vom 30. Mai 1942 ohne Liquidation in eine Aktiengesellschaft umgewandelt. Die Statuten datieren vom 30. Mai 1942. Zweck der Gesellschaft ist die Verwertung der Patente und Musterschutzrechte der Höferschen Präparate und Erzeugnisse. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Es sind Fr. 27 000 einbezahlt, wovon Fr. 3370 durch Verrechnung. Die Aktiengesellschaft übernimmt von der Genossenschaft gemäss Uebernahmebilanz vom 1. Januar 1942 Aktiven von Franken 29 798.56 und Passiven von Fr. 29 798.56. In diesen Passiven sind eingeschlossen ein Genossenschaftskapital von Fr. 700 und Gewinnanteilgut-

haben der Genossenschafter von Fr. 3370.26, zusammen Fr. 4070.26, die mit Fr. 4070 gegen Uebernahme von 4 Aktien und Anrechnung auf eine weitere Aktie eingebracht werden. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Hans Liechti-Burckhardt, von Rüderswil, in Basel. Prokuristin ist Gertrud Liechti, von Rüderswil, in Basel. Beide führen Einzelunterschrift. Domizil: Davidsbodenstrasse 59.

Damenschneiderei. — 18. Juni. Die **Couture Amy SA.**, in Basel (SHAB. 1941 I, Nr. 141, Seite 1195), Damenschneiderei usw., hat in ihrer Generalversammlung vom 9. Juni 1942 das volleinbezahlte Grundkapital von Fr. 10 000 auf Fr. 50 000 erhöht, eingeteilt in 40 Namenaktien von Fr. 1250. Die Erhöhung um Fr. 40 000 erfolgte ohne weitere Einzahlung durch Erhöhung des Nennwertes der bisherigen 20 Aktien von Fr. 500 auf Fr. 1250 im Betrage von Fr. 15 000 und durch Ausgabe von 20 neuen Aktien von Fr. 1250 im Betrage von Fr. 25 000 mit Einzahlung von Fr. 10 000. Auf das Grundkapital von Fr. 50 000 sind somit Fr. 20 000 einbezahlt. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

Immobilien. — 19. Juni. Der Verein **Gesellschaft zum Breo**, in Basel (SHAB. 1938 I, Nr. 51, Seite 477), hat durch Beschluss der Generalversammlung vom 21. Mai 1942 die Statuten teilweise geändert. Die Anteilscheine sind durch Abschreibung des Nennwertes von Fr. 250 auf Fr. 50 herabgesetzt worden. Die weitern Statutenänderungen berühren die publizierten Tatsachen nicht. Aus dem Vorstand sind Dr. Paul Speiser und Dr. Charles Bourcart ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Als neue Mitglieder wurden gewählt: Peter Sarasin-Christ und Dr. Hans Staehelin-Gysin, beide von und in Basel; sie zeichnen je zn zweien mit den übrigen Vorstandsmitgliedern. Präsident des Vorstandes ist nunmehr Prof. Wilhelm Vischer. Das Domizil wurde verlegt nach Wallstrasse 14.

Waren aller Art. — 19. Juni. **Fankhauser & Co.**, in Basel. Wilhelm Fankhauser sen. und Wilhelm Fankhauser-Ringe, beide von und in Basel, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Juni 1942 begonnen hat. Import, Export und Handel in Waren aller Art. Elisabethenstrasse 60.

Handel in Herrenkleidern usw. — 19. Juni. Einzelfirma **W. Abt**, in Basel (SHAB. 1940 I, Nr. 81, Seite 647), Handel in Herren- und Damenbekleidnng usw. Infolge Konkurswiderrufs vom 18. Juni 1942 wird der Konkursvermerk aufgehoben.

Toilettenseifen usw. — 19. Juni. Die **D. Maeder Sohn Aktiengesellschaft**, in Basel (SHAB. 1937 I, Nr. 143, Seite 1462/3), Handel in Toilettenseifen usw., hat in der Generalversammlung vom 18. Juni 1942 ihre Statuten revidiert. Die Firma lautet nunmehr: **Maeder AG.** Das Aktienkapital von Fr. 20 000 wurde durch Ausgabe von 30 neuen Aktien auf Fr. 50 000 erhöht, eingeteilt in 50 volleinbezahlte Namenaktien von Fr. 1000. Die neuen Aktien wurden durch Verrechnung einbezahlt. Die übrigen publizierten Tatsachen wurden nicht geändert.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

Beteiligungen usw. — 1942. 22. Juni. Die **Aktiengesellschaft Ratgeb**, mit Sitz in Schaffhausen, Beteiligung an Unternehmungen aller Art usw. (SHAB. Nr. 288 vom 10. Dezember 1931, Seite 2642), hat sich durch Beschluss ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 24. Dezember 1941 aufgelöst. Die Liquidation der Gesellschaft ist durchgeführt. Die Firma wird mit Ermächtigung der Aufsichtsbehörde vom 7. Januar 1942 im Handelsregister gelöscht.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1942. 20. Juni. Inhaber der Firma **Dominik Meli, Viehhändler, Widen, Benken**, in Benken, ist Dominik Meli, von Mels, in Benken (St. Gallen). Viehhandel; Widen.

Restaurant. — 20. Juni. Inhaber der Firma **W. Hanlmann**, in St. Gallen, ist Walter Hanimann, von Mörschwil, in St. Gallen. Restaurant zu Kaufleuten; Merkurstrasse 1.

Chemisch-technische Produkte. — 20. Juni. Die Firma **A. Mennel**, Vertrieb chemisch-technischer Produkte, in Rorschach (SHAB. Nr. 72 vom 28. März 1942, Seite 720), ist infolge Gründung einer Kollektivgesellschaft erloschen.

Chemisch-technische Produkte. — 20. Juni. Unter der Firma **Mennel & Bänziger**, in Rorschach, haben Adolf Mennel-Fischer, von Flawil, und Emil Bänziger, von Reute (Appenzell ARh.), beide in Rorschach, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. Juni 1942 ihren Anfang nahm. Vertrieb chemisch-technischer Produkte; Feldmühlestrasse 29.

20. Juni. Durch öffentliche Urkunde vom 31. Dezember 1941 ist unter dem Namen **Fürsorgekasse der Ersparnisanstalt Oberuzwil**, mit Sitz in Oberuzwil, eine Stiftung nach Art. 80 ff. ZGB. errichtet worden. Sie bezweckt die Fürsorge für das Personal der Stifterin. Organe der Stiftung sind: a) ein Stiftungsrat, bestehend in Personalunion aus der Verwaltung der Ersparnisanstalt Oberuzwil, und b) die Kontrollstelle. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen zu zweien kollektiv. Gegenwärtig gehören dem Stiftungsrat an: Paul Dierauer-Ganz, von Berneck, Präsident; Oscar Dierauer-Heer, von Berneck; Samuel Kobelt, von Marbach (St. Gallen); Max Heer, von Rheineck, und Eduard Wagner, von Sternenberg; alle in Oberuzwil. Geschäftslokal: Wiesenthalstrasse.

20. Juni. Der Inhaber der Firma **Emil Boesch, Obst, Gemüse und Südfrüchte en gros**, mit Sitz in St. Gallen (SHAB. Nr. 54 vom 5. März 1927, Seite 396), erteilt Einzelprokura an Friedrich Morgenthaler, von Affoltern i. E., in Langenthal (Bern).

20. Juni. **Fruchtexport AG.**, Aktiengesellschaft mit Sitz in St. Margrethen (SHAB. Nr. 248 vom 22. Oktober 1940, Seite 1931). Das Verwaltungsratsmitglied Annaliesc Fraefel heisst infolge Verehelichung nunmehr Annaliese Ittensohn-Fraefel und ist Bürgerin von Henau (St. Gallen), Bischofszell (Thurgau) und St. Margrethen (St. Gallen).

Glas- und Spiegelmanufakturgeschäft. — 20. Juni. **Grambach & Co. Aktiengesellschaft, Filiale St. Gallen**, Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Seebach und Zweigniederlassung in St. Gallen (SHAB. Nr. 284 vom 5. Dezember 1931, Seite 2606). Karl Grambach, Präsident, und Fritz Banmann jun. sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Die Prokura des Emil Grüninger ist erloschen.

Oelfeuerungen, Maschinenteile usw. — 20. Juni. Aus der Kommanditgesellschaft unter der Firma **E. Looser & Co.**, Fabrik für Zentralheizungen und Oelfeuerungen, in Vilters (SHAB. Nr. 235 vom 8. Oktober 1934, Seite 2783), ist der Kommanditär Gebhard Bereiter ausgeschieden. Als neuer Kommanditär ist der Gesellschaft beigetreten dessen Bruder Hermann Bereiter, von und in Vilters, welcher die bar liberierte Kommandite des bisherigen Kommanditärs im Betrage von Fr. 10 000 übernimmt. Einzelprokura ist erteilt an Elsa Looser, von Alt-St. Johann, in Vilters. Die Natur des Geschäftes wurde abgeändert in Fabrik für Oelfeuerungen und Herstellung von Maschinenteilen und Apparaten.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano

Albergo. - 1942. 19 giugno. **Figli di Giuseppe Clericetti**, società in nome collettivo, con sede in Lugano (FUSC. n° 36 del 13 febbraio 1932, pagina 378), esercizio dell'Albergo Majestic Palace Métropole e Monopole. Il socio Bruno Clericetti fu Giuseppe, da Muggio, domiciliato a Lugano, ha stabilito colla moglie Margherita nata Antonini, il regime della separazione dei beni previsto dagli art. 241/247 CCS.

Distretto di Mendrisio

Rettifica. Fondo di assistenza per il personale della ditta Rodolfo Zulauf, in Mendrisio (FUSC. del 18 giugno 1942, n° 138, pagina 1385). L'inscrizione del 15 giugno 1942 concernente la fondazione viene rettificata nel senso che al posto di Cecilia Brenni, devesi leggere Clelia Brenni.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Avenches

Appareils de radio, etc. — 1942. 20 juin. La société en nom collectif **Guillod & Reymond**, vente, installation et réparation d'appareils radio-récepteurs, vente et réparation d'appareils électriques, toutes installations à courant faible, à Avenches (FOSC. du 8 janvier 1941, n° 6, page 53), est dissoute. Sa liquidation étant terminée, cette raison est radiée. L'actif et le passif sont repris par l'associé Charles Guillod, à Avenches, ci-après inscrit.

Appareils de radio et électriques, etc. — 20 juin. Le chef de la maison **Charles Guillod**, à Avenches, est Charles Guillod, fils de Charles, originaire de Nant, commune du Bas-Vully, à Avenches. La maison reprend l'actif et le passif de la société en nom collectif « Guillod & Reymond », à Avenches. Vente, installation et réparation d'appareils radio-récepteurs, vente et réparation d'appareils électriques, toutes installations à courant faible. Rue Centrale.

Bureau de Lausanne

20 juin. **Office d'électricité de la Suisse romande (Ofel)**, société coopérative avec siège à Lausanne (FOSC. du 27 juin 1939). L'assemblée générale du 2 juin 1942 a décidé la dissolution de la société et sa transformation en association au sens de l'art. 60 CCS. La liquidation étant terminée, la société est radiée.

20 juin. Les raisons suivantes sont radiées d'office ensuite de faillite, celle-ci étant clôturée:

1. **Société Immobilière Joli Bois SA.**, société anonyme avec siège à Lausanne (FOSC. du 2 mars 1942).
2. **Club Sportif de Lausanne (Sporting Club de Lausanne)**, association avec siège à Lausanne (FOSC. du 11 novembre 1941).

Camionnage. — 20 juin. **Mme L. Gribi**, à Lausanne. Le chef de la maison est Lucie-Francia Gribi, née Ravot, épouse séparée de biens d'Albert Gribi, de Büren-sur-Aar, à Lausanne, autorisée par son mari (art. 167 CC.). Camionnage. Avenue de la Harpe 37.

Confiserie, tea-room. — 20 juin. **F. Sechehaye**, à Lausanne. Le chef de la maison est Frank-Adrien-Robert Sechehaye, allié Brullmann, de Genève, à Lausanne. Confiserie, tea-room, glacier. Place de la Gare 12.

Pâtisserie-confiserie, tea-room. — 20 juin. **R. Deville**, à Lausanne. Le chef de la maison est Roger-Constant Deville, allié Crot, de Pailly (Vaud), à Pully. Pâtisserie-confiserie, tea-room, à l'enseigne « Pâtisserie-confiserie de Bellefontaine ». Rue de Bellefontaine 2.

22 juin. « Société Pension Beau-Séjour », société anonyme avec siège à Lausanne (FOSC. du 24 juillet 1941). L'assemblée générale extraordinaire du 12 mai 1942 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation. La raison sociale est désormais **Société Pension Beau-Séjour en liquidation**; les statuts ont été modifiés en conséquence. Les administrateurs Roger de Cérenville, Maurice Galland, Albert Lavanchy, Auguste Brandenbourg, Albert Perrin et Henri Perret sont désignés en qualité de liquidateurs et engagent la société par leur signature collective à deux.

22 juin. **Société Immobilière de Villereuse**, société anonyme avec siège à Lausanne (FOSC. du 3 avril 1941). L'administrateur Henri Jordan est démissionnaire; sa signature est radiée. Est désignée en qualité d'unique administrateur avec signature individuelle Jeanne-Marguerite Rochat, née Guillon, de L'Abbaye, à Lausanne.

Confiserie-pâtisserie. — 22 juin. **O. Hunziker**, à Lausanne. Le chef de la maison est Otto Hunziker, allié Gerber, de Wynau (Berne), à Lausanne. Confiserie-pâtisserie. Rue Marterey 5.

Boulangerie, pâtisserie, tea-room. — 22 juin. **G. Cretton-Perregaux**, à Lausanne. Le chef de la maison est Gaston Cretton, allié Perregaux, de La Bâtiaz (Valais), à Lausanne. Boulangerie, pâtisserie, tea-room. Rue Mercerie 9.

Bureau de Nyon

18 juin. **Société électrique de la Côte**, société anonyme dont le siège est à Gland (FOSC. du 27 août 1934, page 2388). L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 5 juin 1942 a procédé à la modification des statuts et les a notamment adaptés aux nouvelles dispositions légales. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: Les actions actuellement au porteur peuvent en tout temps être transformées en actions nominatives et les actions nominatives en actions au porteur, par décision de l'assemblée générale. Le capital social de 217 400 fr., entièrement libéré, est actuellement divisé en 2174 actions au porteur de 100 fr. L'administrateur Maurice de Blonay, décédé, est radié. Il n'est pas apporté d'autres modifications au sein du conseil d'administration. Le bureau de la société est à Gland, dans son bâtiment.

Bureau de Rolle

22 juin. Dans son assemblée générale **extraordinaire du 22 mai 1942, la Société Immobilière Maupas-Bellevue**, société anonyme ayant son siège à Rolle (FOSC. du 30 juin 1937, n° 149, page 1537), a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est en conséquence radiée.

Bureau d'Yverdon

20 juin. **Fabrique suisse de vis et boulons SA.**, société anonyme, à Yverdon (FOSC. du 9 mai 1940, page 883). L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 16 juin 1942 a décidé de porter le capital de 300 000 fr. à 500 000 fr. par l'émission de 800 actions nouvelles de 250 fr. chacune, au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est donc de 500 000 fr., entièrement libéré, divisé en 2000 actions de 250 fr. chacune, au porteur. Les autres faits publiés n'ont pas été modifiés.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau de Sion

1942. 8 juin. La **S.I.M. S.A. société immobilière du midi**, société anonyme de siège social à Sion (FOSC. du 23 mai 1927, n° 119, page 948), fait inscrire qu'en assemblée générale ordinaire du 24 février 1942 elle a adopté ses statuts au droit nouveau. Les modifications ne sont pas soumises à publication. Le capital social de 120 000 fr. est entièrement libéré. Elle fait en outre inscrire qu'à cette même assemblée elle a élu président du conseil d'administration Stanislas de Lavallaz, de et à Sion; secrétaire: Adolphe Zuber, de Törbel, à Sion; membre: Flavien de Torrenté, de et à Sion, en remplacement de Henri Spahr et Georges Lorétan, démissionnaires, et Jean Gay, décédé, dont les pouvoirs sont radiés. La société est engagée par la signature collective de deux administrateurs.

Bureau de St-Maurice

18 juin. **Domaine de la Sarvaz SA.**, société anonyme à Saillon (FOSC. du 31 juillet 1940, page 1384). En assemblée générale du 16 mai 1942, la société a adapté ses statuts au nouveau droit, en les modifiant sur divers points non soumis à la publication, et en outre, en précisant son but comme suit: La société a pour objet: a) la mise en culture et l'exploitation agricole fruitière et vinicole de terrains dont elle est propriétaire, ou dont elle pourra faire l'acquisition, et notamment du domaine de la Sarvaz acquis de la bourgeoisie de Saillon lors de la fondation; b) le commerce des produits de ses terrains; c) le commerce d'appareils destinés à lutter contre le gel. Elle peut se charger de toutes les opérations et de toutes les fonctions qui sont de nature à développer le but de la société ou qui ont un rapport direct ou indirect avec son objet. Jean Arlettaz n'est plus administrateur. Sa signature est radiée. Denis Orsat, de et à Martigny-Ville, est administrateur. La société est engagée par la signature à deux du président du conseil d'administration et d'un administrateur ou du directeur-gérant et d'un administrateur.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

1942. 4 mai. Sous la raison sociale **SA. Immeuble Numa Droz 141** et selon procès-verbal authentique du 28 avril 1942, il est constitué une société anonyme, qui a son siège à La Chanx-de-Fonds. Les statuts sont datés du 28 avril 1942. La société a ponr but l'acquisition, l'exploitation et la vente d'immeubles, ou toutes opérations pouvant faciliter ces transactions, ainsi que la construction et la transformation de bâtiments sur les dits immeubles, l'achat et la vente d'actions ou d'obligations d'autres sociétés immobilières. La société acquiert plus spécialement l'immeuble Rue Numa Droz 141, à La Chanx-de-Fonds, de la Banque cantonale neuchâteloise, pour le prix de 77 500 fr., payé en espèces. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions nominatives de 1000 fr. chacune. Les actions sont libérées jusqu'à concurrence du 70 pour cent, soit 700 fr. par action. Le capital est donc libéré de 35 000 fr. Les publications de la société et communications anx actionnaires se font dans la Fenille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. Jean Gianola, de Lugano, à La Chaux-de-Fonds, a été désigné comme administrateur unique avec signature individuelle. Bureaux: Rue Léopold Robert 35, au domicile de l'administratenr.

8 juin. «Imprimerie La Fusion SA.», société anonyme ayant son siège à La Chaux-de-Fonds (FOSC. des 23 novembre 1920, n° 296, et 15 août 1939, n° 189). L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 1er juin 1942 a décidé la dissolution de la société. Les signatures d'Albert Jeanmonod, président, Henri Favre, vice-président, et Maurice Favre, secrétaire, sont radiées. La liquidation sera effectuée sous la raison sociale **Imprimerie La Fusion SA. en liquidation**. A été nommée liquidateur Marguerite Bosch (jusqu'ici administrateur) qui engagera la société en liquidation par sa signature individuelle.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

19 juin. **Société des producteurs de lait de St-Sulpice**, société coopérative, à St-Sulpice (FOSC. du 2 octobre 1934, page 2717). Charles Divernois-Guisy, président, décédé, ne fait plus partie du comité, sa signature est éteinte. La société est engagée par la signature collective de Max Tuller, de Gessenay, à St-Sulpice (déjà inscrit), nommé président, et de Berthold Brandt, secrétaire-caissier (déjà inscrit).

Transports, charbons, etc. — 20 juin. La société en nom collectif **L. F. Lambelet et Cie**, transports internationaux, houilles, denrées coloniales et bois, avec siège aux Verrières (FOSC. du 3 janvier 1922, n° 1, page 2), ajoute à son genre de commerce «Commerce en charbons indigènes».

23 juin. La raison **Louis Gaille, Hôtel Central**, à Couvet (FOSC. du 15 octobre 1930, n° 251, page 2852), est radiée ensuite du décès de son chef. L'actif et le passif sont repris par la raison «Vve Lonis Gaille, Hôtel Central», à Couvet.

23 juin. Le chef de la maison **Vve Louis Gaille, Hôtel Central**, à Couvet, est Yvonnette-Elivina Gaille, née Montandon, veuve de Louis-Ulrich, de Provence, à Couvet. Cette maison reprend l'actif et le passif de la maison «Louis Gaille, Hôtel Central», à Couvet, radiée. Exploitation de l'Hôtel Central. Grande Rue 2.

Bureau de Neuchâtel

Couverture en bâtiments. — 22 juin. Sous la raison sociale **Marti frères**, Alfred Marti et Paul Marti, le premier de Rüeggisberg (Berne), le second de Saint-Blaise, tous deux à Saint-Blaise, ont constitué à Saint-Blaise, une société en nom collectif ayant commencé le 30 juin 1926. Entreprise de couverture en bâtiments en tous genres. Chemin de Vignier 25.

23 juin. **Banque Cantonale Neuchâteloise**, à Nenchâtel (FOSC. du 10 janvier 1942, n° 6, page 78). La signature d'Eugène Gallino, fondé de pouvoir, est radiée.

Constructions de routes, etc. — 23 juin. La maison **Georges Madliger**, à Neuchâtel (FOSC. du 7 décembre 1934, n° 287, page 3376), a transféré ses bureaux Quai Suchard 16. Bureau technique: Saint Honoré 1.

Genf — Genève — Ginevra

Orfèvrerie et coutellerie. — 1942. 16 juin. **Orfèvra SA.** à Chêne-Bougeries. Suivant acte anthentique du 12 juin 1942, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme dont l'objet est le commerce d'orfèvrerie et de coutellerie et spécialités de ce genre pour hôtels. Elle se propose de reprendre les affaires de l'ancienne société «Orfèvra SA.» ayant son siège à Genève, actuellement en liquidation, sur la base d'un bilan incorporé aux statuts dressé en date du 1er mai 1942, comprenant les éléments actifs (mobilier, marchandises, débiteurs, chèques postaux, banque) au montant de 42 945 fr. 80 et un élément passif (créanciers divers) au montant de 36 945 fr. 80, ce qui laisse un excédent d'actif sur le passif de 6000 fr. lequel forme le prix de l'acquisition et sera payé comptant. Le capital social est de 50 000 fr., entièrement libéré, divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune. Les actions sont nominatives. L'assemblée générale est convoquée par avis adressés directement à chaque actionnaire par plis recommandés. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou plusieurs membres. Le conseil d'administration est composé de Horace-Jean-Georges Karcher, de Genève, à Chêne-Bongeries, président, et de Roger Falquet, de Chêne-Bourg, à Genève, secrétaire, lesquels engageront la société par leur signature individuelle. Adresse de la société: Chemin des Eglantiers 12, chez H. J. G. Karcher.

19 juin. **L'Armailli SA. Produits Laitiers**, à Genève (FOSC. du 11 octobre 1940, page 1862). Max Held, de Zizers (Grisons), à Muri (Berne), a été nommé unique administrateur avec signatnre sociale, en remplacement de Lueien Chaperon, démissionnaire, lequel est radié et dont les pouvoirs sont éteints. Procuration individuelle a été conférée à Alfred Hügli, de Wohlen (Berne), à Genève.

19 juin. **Société immobilière Soleil d'Or**, jusqn'ici à Lansanne, société anonyme (FOSC. du 2 octobre 1940, page 1778). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 9 jnin 1942, la société a décidé de transférer son siège social à Genève. Elle a modifié ses statuts sur ce point et en ce qui concerne l'organe de publicité de la société. Son siège social est donc actuellement à Genève. La société a pour buts: a) l'achat à la constitution pour le prix de 148 000 fr. des immeubles que possédait Paul Cagnard, à Lausanne, lieu dit «Au Pavement»; b) l'exploitation, la vente et l'échange de ces immeubles; c) et toutes opérations commerciales, industrielles, financières ou immobilières en rapport avec l'un des buts sociaux. Les statuts portent la date du 8 décembre 1931 et ont été modifiés le 9 juin 1942. Le capital social, entièrement libéré, est de 5000 fr., divisé en 10 actions, nominatives, de 500 fr. chacune. L'assemblée générale est convoquée par avis personnels adressés aux actionnaires dont les noms et adresses figurent dans les registres de la société. L'organe de publicité de la société est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. Maurice-Edouard Vaucher, de et à Genève, a été nommé administrateur unique avec signature sociale individuelle. Les administrateurs Pierre-Férid Nafilyan, délégué et président; Garabed Arabian et Marcel Fricker, démissionnaires, sont radiés et leurs pouvoirs éteints. Adresse de la société: Rue de la Corraterie 15 (Banque Hentsch et Cie).

Participations, etc. — 20 juin. **Prodorite SA.**, à Genève (FOSC. du 6 juillet 1934, page 1879). Les bureanx ont été transférés: Place Neuve 2.

20 juin. **Société Immobilière Le Chaton**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 22 mai 1942, page 1158). Pierre Poncet, de et à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale, en remplacement de Jean-Panl Galland, administrateur démissionnaire, lequel est radié et dont les pouvoirs sont éteints. Adresse: Bonlevard Georges-Favon 19 (régie X. et P. Poncet).

20 juin. **Société Immobilière Les Trois Platanes**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 13 décembre 1938, page 2660). La société a, dans son assemblée générale extraordinaire du 4 décembre 1941, décidé sa dissolution. Sa liquidation étant terminée, cette société est radiée.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

---

Société immobilière des figuiers, en liquidation, Lausanne

Réduction du capital social et appel aux créanciers, conformément à l'art. 733 CO.

Première publication.

Les créanciers de la société sont informés que l'assemblée générale des actionnaires du 19 juin 1942 a décidé de ramener le capital social de fr. 8775 à fr. 117 par la réduction de la valeur nominale des 117 actions qui restent en circulation de fr. 75 à fr. 1 moyennant rembonrsement aux actionnaires de fr. 74 par action.

Dans les deux mois qui suivront la troisième publication du présent avis, les créanciers de la société sont avisés qu'ils ont la faculté, aux termes de l'article 733 CO., de produire leurs créances et d'exiger d'être désintéressés ou garantis.

Les productions doivent être faites à l'étude des notaires **E. & R. Krayenbühl**, St-Lanrent 20, **Lausanne**. (AA. 118[3])

Lausanne, le 22 juin 1942. **Le conseil d'administration.**

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verzeichnis der kriegswirtschaftlichen Organisationen des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements

(Stand Juni 1942)

Wegleitung für die Telephonbenützer:

Wo neben der Bundeshausnummer (61....) noch eine besondere Telephonnummer, z. B. 3 85 22, angegeben, ist in erster Linie diese zu wählen.

Departementsvorsteher

Bundesrat Dr W. Stampfli, Bundeshaus-Ost, Bern (Tel. 61).

Kommission für Kriegswirtschaft

Sekretariat: Zentralstelle für Kriegswirtschaft, Laupenstrasse 2, Bern (Tel. 2 41 62).

Zentralstelle für Kriegswirtschaft

Laupenstrasse 2, Bern (Tel. 2 41 62).

Chef: Fürsprech H. Schaffner. Stellvertreter: Fürsprech R. Perrin.
Sekretariat: R. Gröbli. Rechnungswesen: H. Studer.

1. Rechtsdienst (exklusive Strafsachen): Fürsprech R. Perrin, Dr. A. Weitnauer.
2. Pflichtlager- und Finanzierungsdienst: E. Hess.
3. Aufklärungsdienst: a) Gruppe Presse: Ad. Pfister, Th. Sieber.
   b) Gruppe Radio: R. Gröbli.
   c) Gruppe Werbedienst: E. Graf, K. Fischer.
4. Wirtschafts- und Dokumentationsdienst: Dr. E. Wieguer.
5. Uebersetzungsdienst: J. Guy.

Kriegswirtschaftsämter

A. Generalsekretariat des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements

Bundeshaus-Ost, Bern (Tel. 61 28 10).

Generalsekretär: Fürsprech E. Péquignot. Stellvertreter: Fürsprech J. Maehe.
Italienischer Ue ersetzungsdienst: E. Gaigiani (Tel. 61 28 12).

1. Sektion für Rechtswesen, Attinghausenstrasse 5, Bern (Tel. 3 85 22 und 61 28 28).
   Sektionschef: Dr. A. Läderach. Stellvertreter: Fürsprech R. Schmid.
   I. Gruppe: Behandlung der Straffälle der deutschen Schweiz: Dr. F. Stiner und Dr. R. Grüter.
   II. Gruppe: Behandlung der Straffälle der welschen Schweiz: Fürsprecher R. Schmid und J. Bouchat.
   III. Gruppe: Behandlung der Straffälle aus dem Tessin und dem italienisch sprechenden Teil des Kantons Graubünden: Dr. V. Bassi und Dr. E. Regazzoni.
   IV. Gruppe: Generalstatistik der kriegswirtschaftlichen Straffälle: Dr. O. Reymond und G. Rohrer.
   V. Gruppe: Strafvollzug (Inkasso, Buchhaltung, Betreibungen, Urteilspublikation): Fürsprecher P. Riekli.
2. Sektion zur Bekämpfung des Schwarzhandels, Attinghausenstrasse 3, Bern (Tel. 2 54 67 und 61 28 28).
   Sektionschef: Dr. F. Ammann. Stellvertreter: vakant.

B. Kriegs-Ernährungs-Amt

Chef: Dr. E. Feisst, Direktor der Abteilung für Landwirtschaft des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, Laupenstrasse 25, Bern (Tel. 61 53 01).
Stellvertreter: Direktor E. Tobler, Zollikofen (Tel. 4 70 51).
Mitarbeiterin: Frl. Dr. D. Schmidt, Laupenstrasse 25, Bern (Tel. 3 79 66 und 61 31 03/4).
Sekretär: Fürsprech H. Lenhard, Laupenstrasse 25, Bern (Tel. 3 79 66 und 61 31 03/4)
Strafuntersuchungsdienst, Thunstrasse 32, Bern (Tel. 3 85 61).

1. Sektion für Getreideversorgung, Hallwylstrasse 15, Bern (Kanzlei: Tel. 61 33 15).
   Sektionschef: Dir. W. Laesser (Tel. 61 33 04). Stellvertreter: E. Liechti, Direktor der GGF. (Tel. 2 89 31 und 61 33 01) R. Ritter (Tel. 61 33 05).
2. Sektion für Milch und Milchprodukte, Effingerstrasse 21, Bern (Tel. 61 28 31).
   Sektionschef: O. Langhard, ing. agr. Stellvertreter: Fürsprech H. Gnägi.
3. Sektion für Fleischversorgung, Buhenbergplatz 12, Bern (Tel. 2 55 82 und 61 28 62).
   Sektionschef: Prof. Dr. G. Flückiger, Effingerstrasse 14, Bern (Tel. 3 04 44 und 61 28 60). Stellvertreter: Dr. P. Käppeli (Tel. 2 55 82 und 61 28 62).
   Ueberwachungsstelle für den Viehverkehr, Buhenbergplatz 12, Bern (Tel. 2 55 82, 3 38 85 und 61 28 62).
   Leiter: H. Stuber, ing. agr.
4. Sektion für landwirtschaftliche Produktion und Hauswirtschaft, Thunstrasse 95, Bern (Tel. 3 96 31).
   Sektionschef: H. Keller, ing. agr. Stellvertreter: Fritz Zurflüh, ing. agr., A. Chaponnier, ing. agr. (Tel. 61 53 09), G. Boiens, ing. agr. (Tel. Lausanne 3 55 21).
   Gruppe C (landwirtschaftliche Motoren, Maschinen und Rohstoffe), Laupenstrasse 25, Bern (Tel. 61 53 15).
   Chef: A. Chaponnier, ing. agr.
5. Sektion für Kartoffeln, Länggaßstrasse 31, Bern (Tel. 2 11 94).
   Sektionschef: A. Brühart, ing. agr. Stellvertreter: H. Eggenberger, ing. agr.
6. Sektion für Obst und Obstprodukte, Länggaßstrasse 31, Bern (Tel. 2 11 94).
   Sektionschef: H. Eggenberger, ing. agr. Stellvertreter: A. Brühart, ing. agr.
7. Sektion für Speisefette und Speiseöle, Luternauweg 6, Bern (Tel. 3 92 44).
   Sektionschef: Dr. A. Schär. Stellvertreter: Dr. W. Müller.
8. Warensektion, Brunnadernrain 8, Bern (Tel. 2 05 61).
   Sektionschef: W. Enz. 1. Stellvertreter: A. Meyer-Tzaut. 2. Stellvertreter: Dr. W. Gerber. Adjunkt: E. Strehler.
9. Sektion für Düngerwesen und Abfallverwertung, Laupenstrasse 25, Bern.
   Sektionschef: Vizedirektor J. Landis, ing. agr. (Tel. 61 53 02). Stellvertreter: A. Buser (Tel. 2 32 13).
   Gruppe C (Pflanzenschutzmittel), Laupenstrasse 25, Bern (Tel. 61 53 14).
   Chef: A. Chaponnier, ing. agr.
10. Sektion für Rationierungswesen, Zieglerstrasse 12, Bern (Tel. 3 03 21 und 61 27 80).
    Sektionschef: A. Muggli. Stellvertreter: F. H. Campiche.
11. Sektion für Nutzgeflügel und Eierversorgung, Effingerstrasse 25, Bern (Auskunft für Landeierversorgung, Tel. 61 28 52; Auskunft für Import und Verteilung, Telephon 61 28 40). Preisausgleichskasse, (Tel. 61 28 64).
    Sektionschef: Dr. H. Engler, ing. agr. (Tel. 61 28 34).

C. Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amt

Bundesgasse 8, Bern (Tel. 61 29 44).

Innerhalb der einzelnen Sektionen sind die verschiedenen Gruppen nur dann angegeben, wenn sie sich nicht alle im gleichen Gebäude wie die Sektionsleitung befinden.

Chef: Direktor E. Speiser (Tel. 61 29 26). Stellvertreter: Oberst i. Gst. M. Kaufmann (Tel. 61 29 27), Fürsprech W. Hauser (Telephon 61 29 09).
Sekretär: Fürsprech H. Ryffel (Tel. 61 29 32). Stellvertreter: Fürsprech G. Dunand.

1. Sektion für Arbeitskraft, Bundesgasse 8, Bern (Tel. 61 29 95).
   Sektionschef: A. Jobin. Stellvertreter: Dr. E. Eichholzer.
2. Sektion für Metalle, Neuengasse 26, Bern (Hotel Savoy) (Tel. 3 00 88, 61 29 14 und 61 29 16).
   Sektionschef: R. Stadler. Stellvertreter: R. Demierre, Dr. A. de Meuron.
   Gruppe Edelmetalle und Uhren, Bahnhofstrasse 14, Biel (Tel. 37 37).
3. Sektion für Eisen und Maschinen, Tauhenstrasse 32, Bern (Tel. 2 55 02, 61 29 10 und 61 29 12).
   Sektionschef: E. Müller. Stellvertreter: H. Aebi.
   Gruppe Dispensationen: Schwarztorstrasse 71a, Bern (Tel. 3 99 81 und 61 29 56)
4. Sektion für Textilien, Schwanengasse 7, Bern (Tel. 2 57 62 und 61 41 83—85).
   Sektionschef: C. Stuckl. Stellvertreter: Dr. A. Späty, Dr. A. Wiegner.
   Gruppe Rationierung und Produktionslenkung, Teufenerstrasse 26, St. Gallen (Tel. 3 12 31).
   Eidgenössische Textilkontrollstelle, Teufenerstrasse 10, St. Gallen (Tel. 2 89 93).
   Chef: vakant. Stellvertreter: A. Stähelin.
5. Sektion für Schuhe, Leder und Kautschuk, Neuengasse 20, Bern (Tel. 61 28 97 und 61 41 92).
   Sektionschef: H. Müller. Stellvertreter: Dr. A. Kaegi.
   Eidgenössische Schuhkontrollstelle, Walchestrasse 25, Zürich (Tel. 6 16 28).
   Chef: Th. Kratzer. Stellvertreter: A. Menghini, E. Saath.
6. Sektion für Papier und Zellulose, Bärenplatz 2, Bern (Tel. 3 16 86).
   Sektionschef: G. Elsenmann. Stellvertreter: R. Stämpfli (Tel. 2 30 12).
7. Sektion für Baustoffe, Gutenbergstrasse 1, Bern (Tel. 61 28 95—96).
   Sektionschef: Dr. E. Martz. Stellvertreter: Dr. E. Fischer.
   Gruppe Dispensationen, Spitalgasse 30, Bern (Tel. 61 29 15).
8. Sektion für Kraft und Wärme, Hotel Elite, Biel, Bahnhofstrasse 1 (Tel 55 61 und 66 81)
   Sektionschef: Nationalrat R. Grimm. Stellvertreter: Nationalrat F. Schmidlin, Bern (Tel. 2 46 40), ad interim: O. Schärli.
   Gruppen flüssige Brennstoffe und Schmierstoffe, Volkshank Biel, Nidaugasse 15 (Tel. 66 81).
   Gruppe kriegswirtschaftliche Motorfahrzeugtransporte, Bern, Bundeshaus-Nord (Tel. 61 34 78).
   Gruppe Kohlenverbrauch der Industrie, Aeschengraben 22, Basel (Tel. 2 79 20).
   Gruppe Kohleneinfuhr aus USA.: Oberer Heuberg 7, Basel (Tel. 2 79 00).
   Gruppe Gas, Gaswerkdirektion, Binningerstrasse 6, Basel (Tel. 4 38 00).
   Expertenbureau, Neuengasse 8, Bern (Tel. 3 90 77 und 61 27 46).
   Rekursbureau, Neuengasse 8, Bern (Tel. 3 95 53).
9. Sektion für Chemie und Pharmazeutika, Laupenstrasse 20, Bern (Tel. 2 64 04, 3 86 02, 2 57 12, 61 41 86—87 und 61 41 89).
   Sektionschef: Dr. h. c. C. Koechlin. Stellvertreter: Dr. M. A. Kunz. Sekretär: Dr. W. Faber.
   Gruppe Kontrolle, Falkenplatz 18, Bern (Tel. 3 86 02 und 61 41 89).
   Gruppe Rechtswesen, Revisionswesen und Statistik, Schauplatzgasse 33, Bern (Tel. 2 14 62 und 61 34 02).
10. Sektion für Holz, Hallwylstrasse 15, Bern (Tel. 61 23 85).
    Sektionschef: Oberforstinspektor M. Petitmermet. Stellvertreter: Forstinspektor A. Schlatter.
    Gruppe Nutzholz und Aussenhandel, Tillierstrasse 6, Bern (Tel. 3 94 11 und 61 23 62).
    Gruppen Brennholz, Holzverwertung und Gasholz, Archivstrasse 24, Bern (Telephon 3 97 11 und 61 23 70—72).
    Gruppe Dispensationen, Hallwylstrasse 15, Bern (Tel. 61 27 33).
11. Bureau für Altstoffwirtschaft, Schauplatzgasse 35, Bern (Tel. 3 84 75 und 61 28 85/86).
    Chef: W. A. Kaufmann. Stellvertreter: vakant.
    Gruppen Alttextilien, Altpapier und Altgummi, Zeughausgasse 26, Bern (Tel. 61 26 49 und 61 26 50).
    Gruppen Mineralalttöle, Alteisen, Altmetalle, Abwasserfette und Knochen, Gartenstrasse 1, Bern (Tel. 3 84 78 und 61 26 47—48).
12. Sektion für Elektrizität, Bollwerk 27, Bern (Tel. 2 79 33 und 2 80 31).
    Sektionschef: Fl. Lusser. Stellvertreter: E. H. Etienne.
    Sonderbeauftragter für Elektrizität: H. Niesz, Bollwerk 27, Bern (Tel. 2 79 33).
13. Bureau für Bergbau, Zeughausgasse 22, Bern (Tel. 3 98 71 und 61 42 07).
    Chef: Dr. h. c. H. Fehlmann Stellvertreter: Prof. Dr. J. Cadisch.
14. Bureau für Ersatz- und Neustoffe und rationelle Materialverwertung, Bern, Laupenstrasse 20 (Tel. 2 64 04). Sekretär: Dr. A. Glattfelder.
15. Bureau für Bauwirtschaft, Bern, Schwarztorstrasse 71a (Tel. 2 55 31 und 3 99 81).
    Chef: R. v. Sinner, dipl. Ing.-Arch.
    Sekretär: Fürsprech H. Steffen.
    } Sekretariat: Monbijoustrasse 34.
16. Beauftragter für Pneubewirtschaftung, Bundeshaus-Nord, Bern, Ing. R. Hohl (Auskunft: Telephon 61 34 78).
    Kontrollbureau für Gummibereifung, Wallgasse 8, Bern (Tel. 61 31 63—75).
    Chef: Dr. G. Strickler. Stellvertreter: vakant.
    Gruppe Rechtsdienst, Pavillonweg 10, Bern (Tel. 2 24 27 und 61 31 81).
17. Strafuntersuchungsdienst, Rue des Terreaux 7, Neuchâtel (Tel. 5 43 41 und 5 44 21).
    Chef: Dr. J. Pinösch. Stellvertreter: Fürsprech H. Deilsperger.

D. Kriegs-Transport-Amt

Hotel Schweizerhof, Bahnhofplatz 11, Bern (Tel. 3 98 01).

Chef: E. Matter, alt Oberbetriebschef der SBB. Stellvertreter: H. Joder.

1. Sektion für Landtransporte, Hochschulstrasse 6, Bern (Tel. 66).
   Sektionschef: E. Ballinari, Oberbetriebschef der SBB. Stellvertreter: J. Dietschi.
2. Sektion für Seetransporte, Hotel Schweizerhof, Bahnhofplatz 11, Bern (Tel. 3 98 01).
   Sektionschef: A. Boller. Stellvertreter: J. E. Devrient.
3. Sektion für Kriegsrisiko-Versicherung, Bernerhof, Bern
   Sektionschef: Dr. E. Reinhardt Eidgenössische Finanzverwaltung (Tel. 61 32 14). Stellvertreter: Dr. K. Weber (Tel. 3 98 01), O. Häfliger (Tel. 61 37 24).

E. Handelsabteilung

Bundeshaus-Ost, Bern (Tel. 61).

Direktor: Dr. J. Hotz. Stellvertreter: Fürsprech E. Werthmüller, Dr. H. Ebrard, Prof. Dr. P. Keller, H. de Torrenté.

1. Zentralstelle für die Ueberwachung der Ein- und Ausfuhr, Genfergasse 5, Bern (Telephon 2 04 91 und 61 27 40—44).
   Vorsteher: A. Schneiter. Stellvertreter: Dr. Th. Brändle.
2. Sektion für Ein- und Ausfuhr, Eigerplatz 1, Bern (Tel. 2 45 13 und 61 42 09—13).
   Chef: F. Gerber. Stellvertreter: E. Keppler, O. Menner.

F. Kriegs-Fürsorge-Amt

Effingerstrasse 33, Bern (Tel. 61 28 75).

Chef: Direktor Dr. A. Saxer. Stellvertreter: Dr. E. Niederer (Tel. 61 28 66), Oberst W. Stammbach (Tel. 61 28 83).

Rechnungswesen: F. Sehrade (Tel. 61 28 76).

1. Sektion für Sozialversicherung, Effingerstrasse 33, Bern.
   Sektionschef: Dr. E. Niederer (Tel. 61 28 66). Stellvertreter: Dr. H. Hünerwadel (Tel. 61 28 67).
2. Sektion für Hygiene, Bollwerk 27, Bern (Tel. 2 81 51).
   Sektionschef: Direktor Dr. Ch. Faucconnet. Stellvertreter: Dr. B. Fust.
3. Sektion für Grenzsanitätsdienst, Pathologisch-bakteriologisches Institut, Aarau (Tel. 2 37 34).
   Sektionschef: Oberstleutnant Dr. H. Vetter.
   Stellvertreter: Dr. B. Fust, Eidgenössisches Gesundheitsamt, Bern (Tel. 2 81 51).
4. Sektion für Flüchtlingswesen, Effingerstrasse 33, Bern (Tel. 61 28 81).
   Sektionschef: Oberst W. Stammbach (Tel. 61 28 83). Stellvertreter: F. Juillard.
5. Sektion für Heimschaffung, Effingerstrasse 33, Bern (Tel. 61 28 81).
   Sektionschef: J. Mäder (Tel. 66), bis auf weiteres Nr. 61 28 81. Stellvertreter: G. Grüssi (Tel. 66).
6. Sektion für Jugend-, Familien- und Invalidenfürsorge, Effingerstrasse 33, Bern, (Tel. 61 28 75).
   Sektionschef: vakant. Stellvertreterin: Frl. Dr. M. Bänninger, Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit, Bern (Tel. 61 29 57).

Sammlungswesen: Dr. Frauenfelder (Tel. 61 28 69).
Verbilligungsaktion: F. Sehrade (Tel. 61 28 76).
Couponvorschüsse: F. Sehrade (Tel. 61 28 76).

G. Eidgenössische Preiskontrollstelle

Grand'Rue 97, Montreux (Tel. 6 45 51).

Chef: Rob. Pahnd. Stellvertreter: Dr. G. Hiltpold, Ph. Reinhold.
Sekretariat: Dr. W. Bruphacher (Preiskontrollkommission).
W. Birkhäuser (Revisionen, Personelles).
A. Kaeser (Kantonale Preiskontrollstellen).

Rechtsdienst: Dr. J. Wiget, Chef.
Dienstgruppe I: Dr. G. Hiltpold:
Textilien, Papier und graphisches Gewerbe, Seife, Tafelglas. Schlachtvieh, Zereallen und Futtermittel, Mühlen, Brauereien, Tabak.
Dienstgruppe II: Ph. Reinhold.:
Eisen, Maschinen, Apparate, Instrumente. Metalle, Metallfabrikate. Baustoffe, Keramik, Baugewerbe, Handwerk. Altstoffe, Dienst für Ausfuhr und Umarbeitung. Elektrizität und Wasser. Milch und Milchprodukte.
Dienstgruppe III: E. Koelliker:
Feste Brennstoffe (exkl. Holz), Erdölprodukte, Ersatzbrennstoffe, Gas. Chemisch-technische und pharmazeutische Produkte, Pneumatik, Hohlglas.
Dienstgruppe IV: Dr. A. Schönbein:
Häute und Felle, Leder, Schuhwaren, Rohgummi. Film, Photo, Optik.
Dienstgruppe V: W. Lanz.
Holz (Produktion und Verarbeitung).
Dienstgruppe VI: P. Schmoeker:
Lebensmittel (soweit nicht in Dienstgruppen I und II), Getränke, Gastgewerbe.
Dienstgruppe VII: O. Jäggi:
Oele und Fette.

H. Beauftragter des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes für das Anbauwerk

Ständerat Dr. F.T. Wahlen, Bern, Thunstrasse 95 (Tel. 3 96 31).
Sekretariat: J. de Martini (Tel. 3 96 31).

J. Strafrechtliche Kommissionen des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements

Erste	Strafrechtliche Kommission.	Vorsitzender: Oberrichter O. Peter, Bern.
Zweite	Strafrechtliche Kommission.	Vorsitzender: Oberrichter Dr. A. Lüchinger, Zürich.
Dritte	Strafrechtliche Kommission.	Vorsitzender: Ch. Barde, juge à la Cour de Justice, Genève.
Vierte	Strafrechtliche Kommission.	Vorsitzender: Oberrichter H. Türler, Bern.
Fünfte	Strafrechtliche Kommission.	Vorsitzender: Dr. Rutz, Präsident der Anklagekammer, St. Gallen.
Sechste	Strafrechtliche Kommission.	Vorsitzender: René Lenba, juge cantonal, Bôle (Neuchâtel).
Siebente	Strafrechtliche Kommission.	Vorsitzender: Traversa, avv. Pretore, Lugano.
Achte	Strafrechtliche Kommission.	Vorsitzender: Dr. W. Meyer, Strafgerichtspräsident, Basel.
Neunte	Strafrechtliche Kommission.	Vorsitzender: Alois Wettach, Gerichtspräsident, Baar.
Zehnte	Strafrechtliche Kommission.	Vorsitzender: Georges Rosset, juge cantonal, Lausanne.
Strafrechtliche Rekurskommission.		Vorsitzender: Oberrichter A. Comment, Bern.

Notiz: Dieses Verzeichnis kann als Separaldruck beim Schweizerischen Handelsamtsblatt in Bern durch vorherige Einzahlung von 30 Rp. auf unsere Postcheckrechnung III. 5600 bezogen werden. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen der Einzahlungen nicht erwünscht. Nachnahmesendungen erfolgen unter Zuschlag des Portos.

Note: On peut commander cette liste sous forme de tirage à part en versant préalablement la somme de 30 cts au compte de chèques postaux III. 5600 de la Feuille officielle suisse du commerce à Berne. Afin d'éviter des malentendus on voudra bien ne pas confirmer ces commandes à part.

Weisung

der Sektion für Chemie und Pharmazeutika des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes betreffend die Rationierung von Seifen und Waschmitteln aller Art für die Monate Juli, August und September 1942.

(Vom 22. Juni 1942)

Die Sektion für Chemie und Pharmazeutika des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes, gestützt auf die Verfügung Nr. 5 S des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes vom 30. Dezember 1941 über die Produktion, Rationierung und Verwendung von Seifen und Waschmitteln, erlässt folgende

Weisungen:

Art. 1. Seifenkarte. Die Seifenkarte für die Monate Juli, August und September 1942 umfasst 230 Einheiten.

Die Seifenkarten für Männer, Serie M, enthalten 1 Spezialcoupon, der zum Bezug von maximal 60 Gramm Rasierseife oder maximal 100 Gramm Rasiercrème berechtigt.

Die Seifenkarten für Frauen und Kinder, Serie FKZ, enthalten 2 Spezialcoupons, die zum Bezug von je 25 Gramm Haarwaschmittel in Pulverform oder je 60 cm³ Haarwaschmittel flüssig berechtigen.

Die in Absatz 2 und 3 erwähnten Spezialcoupons sind für den Konsumenten wie die übrigen Abschnitte der Seifenkarte für die Monate Juli, August und September bis am 5. Oktober 1942 gültig. Für den Nachbezug durch die Wiederverkäufer bei den Fabrikanten sind diese Spezialcoupons, für die ein Umtausch in Lieferantencoupons nicht stattfindet, bis am 31. Dezember 1942 gültig.

Die freigegebenen blinden Coupons WM, YM, ZM der Serie M und WFKZ, YFKZ, ZFKZ der Serie FKZ der Seifenkarte für die Monate April, Mai und Juni 1942, die für den Konsumenten bis am 5. Juli 1942 Gültigkeit haben, berechtigen die Wiederverkäufer zum direkten Nachbezug rationierter Seifen und Waschmittel aller Art bei den Fabrikanten in der Höhe von 75 Einheiten pro Coupon bis zum 30. September 1942. Ein Umtausch dieser freigegebenen blinden Coupons in Lieferantencoupons findet nicht statt.

Art. 2. Verbrauch in Betrieben. Für die Monate Juli, August und September 1942 wird den unter den Begriff «kollektive Haushaltungen» fallenden Betrieben pro Monat in Prozenten des durchschnittlichen Monatsbezuges im Stichjahr folgende Ration zugeteilt:

	%	Stichjahr
1. **Hotels** Saisonbedingte Mehrzuteilungen und Vorbezüge sind auf die späteren Monatsquoten zu verrechnen.	40	1940
2. **Restaurants**	30	1940
3. **Pensionen und ähnliche Betriebe, Institute sowie Anstalten** Für das Waschen der Bett-, Tisch- und Leibwäsche haben diese Betriebe einen Teil der Seifenkarten der Gäste hzw. der Insassen zu verlangen. Die Kantone können diesbezügliche Ansätze bestimmen.	20	1940
4. **Tea-Rooms, Erfrischungsräume, Bars und ähnliche Betriebe**	20	1940
5. **Ausgesprochene Nahrungsmittelbetriebe, wie Milchläden, Metzgereien und Bäckereien:** für Reinigungszwecke	50	1938
6. **Ladengeschäfte:** für Reinigungszwecke	30	1938
7. **Verwaltungen, Geschäftshäuser, Büros usw.,** für Reinigungszwecke	20	1938
8. **Gewerbliche und industrielle Betriebe** Nur für Reinigungszwecke. Zuteilungen von Seifenprodukten, die als Rohstoff oder Hilfsmittel im Fabrikationsprozess verwendet werden, erfolgen ausschliesslich durch die Sektion.	30	1938
9. **Maler und Gipser** Für die Ausübung der beruflichen Tätigkeit und für Reinigungszwecke, insgesamt	50	1938
10. **Spitäler**	80	des nachgew. Bedarfes. Vergleichsjahr 1940

11. **Lungensanatorien und Tuberkuloseheilstätten:**
    a) die entsprechende Anzahl persönlicher Seifenkarten für die Patienten und das interne Personal;
    b) eine zusätzliche Zuteilung für Handseifen, die von den kantonalen Zentralstellen für Kriegswirtschaft festgesetzt wird.

	%	Stichjahr
12. **Apotheken,** für Reinigungszwecke	50	1938
13. **Aerzte, Zahnärzte und Hebammen**	80	des nachgew. Bedarfes.
14. **Badeanstalten:** Heilbäder und Badeanstalten unter ärztlicher Leitung	50	1938
Gewöhnliche Badeanstalten (Hallen und Wannebäder)	30	1938

15. **Pedicure- und Manicure-Institute:** Pro ständig im Betrieb für den Service beschäftigte Person (Lehrkräfte ausgeschlossen) **pro Monat** — **250 Einheiten**
16. **Coiffeure:**
    a) pro ständig im Betrieb für den Service beschäftigte Person (Lehrlinge ausgeschlossen) **pro Monat** — **500 Einheiten**
    b) pro Lehrkraft, die ständig im Service beschäftigt ist, **pro Monat** — **200 Einheiten**
    c) für Angestellte, die sich nur mit Pedicure und Manicure befassen, **pro Monat** — **100 Einheiten**

    Für Gelegenheitsbetriebe sind die Zuteilungen auf Grund der Arbeitstage vorzunehmen.

    Zusätzliche Zuteilungen für Wäsche und Reinigungszwecke sind nicht gestattet.
17. **Wäschereien:**
    a) **Umtauschpflicht der Wäschereien.** Die Wäschereien sind verpflichtet, die von ihren Kunden entgegengenommenen Konsumentencoupons in Lieferantencoupons umzutauschen und eine Warenkontrolle auf dem Formular J 4 c gemäss den Weisungen des Kriegs-Ernährungsamtes vom 28. November 1941 zu führen.
    b) **Normale Zuteilung** 10%, Stichjahr 1938
    Vorräte, die mehr als einen Monatsbedarf übersteigen, sind anzurechnen. Für den weiteren Bedarf ist die Wäscherei berechtigt, **höchstens 10 Einheiten pro Kilogramm Trockengewicht der Wäsche zu verlangen.**
    c) **Zusätzliche Zuteilungen.** Hotels, Restaurants und andere Betriebe, die ihre Wäsche schon im Stichjahr ausgegeben haben, erhalten auf Grund ihrer Zuteilung als Grossbezüger keine Einheiten für Waschzwecke und sind somit nicht in der Lage, solche an die Wäschereien abzugeben. In solchen Fällen sind die betreffenden Grossbezüger berechtigt, die entsprechenden Einheitenzuteilungen (höchstens 10 Einheiten pro Kilogramm Trockengewicht der Wäsche) bei den kantonalen Kriegswirtschaftsämtern bzw. bei den Gemeindestellen anzufordern, **wobei die Angaben des Gesuchstellers mit Fakturen der Wäscherei, aus denen das Gewicht der Wäsche hervorgeht, zu belegen sind.** Es steht den Kantonen frei, die Abgabe dieser Coupons nicht an die einzelnen Kunden der Wäschereien, sondern monatlich an die Wäschereien selbst vorzunehmen.
    d) **Aufträge der Schweizerischen Bundesbahnen.** Für die Erledigung von Aufträgen der Schweizerischen Bundesbahnen durch Wäschereien dürfen von den Kantonen keine zusätzlichen Zuteilungen gewährt werden. Diesbezügliche Gesuche sind an die Sektion einzureichen.
    e) **Militäraufträge.** Für Militäraufträge erfolgen die Zuteilungen durch die Gruppe Rückwärtiger Dienst, Kriegsmaterialverwaltung des Armeestabes; Zuteilungen durch die Kantone und Gemeinden dürfen zu diesem Zwecke nicht vorgenommen werden.
18. **Zuteilungen bei militärischen Einquartierungen.** Für militärische Einquartierungen in Hotels, Pensionen oder bei Privaten hat der Quartiermeister oder Furier der betreffenden Truppe eine Bescheinigung über die Anzahl der Logiernächte, getrennt nach Unterkunft in Betten und Kantonnementen, auszustellen. Die Quartiergeber sind berechtigt, unter Vorweisung der militärischen Bestätigung bei den Kantonen eine zusätzliche Zuteilung anzufordern. Es dürfen höchstens die folgenden Zuteilungen vorgenommen werden:

    Pro Logiernacht, Unterkunft in Betten, höchstens — **5 Einheiten**
    Pro 100 Logiernächte, Unterkunft in Kantonementen (Stroh), höchstens — **50 Einheiten**

    Bei längeren Truppeneinquartierungen sind die Kantone bzw. die Gemeindestellen berechtigt, die Zuteilungen entsprechend zu reduzieren.
19. **Anlegung eines Notvorrates.** Neben der normalen Zuteilung für das 3. Quartal 1942 ist an alle kollektiven Haushaltungen und gewerblichen Betriebe in dieser Rationierungsperiode ohne Anrechnung des Vorrates eine einmalige zusätzliche Zuteilung in der Höhe eines 100prozentigen Monatsbedarfes entsprechend dem Bezug im Stichjahr vorzunehmen.

    Für Coiffeurbetriebe beträgt die einmalige zusätzliche Zuteilung 1000 Einheiten pro fest angestellte, ständig für den Service beschäftigte Arbeitskraft (exklusive Lehrlinge).

    Für Pedicure- und Manicure-Institute beträgt die einmalige zusätzliche Zuteilung 500 Einheiten pro ständig im Betrieb für den Service beschäftigte Person (Lehrkräfte ausgeschlossen).

Art. 3. Inkrafttreten. Diese Weisung tritt am 1. Juli 1942 in Kraft.

Mit dem Inkrafttreten dieser Weisung wird die Weisung der Sektion für Chemie und Pharmazeutika vom 20. März 1942 betreffend die Rationierung von Seifen und Waschmitteln aller Art für die Monate April, Mai und Juni 1942 aufgehoben. 143. 24. 6. 42.

Instructions

de la Section des produits chimiques et pharmaceutiques de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail, concernant le rationnement des savons et produits de tous genres pour lessive pendant les mois de juillet août et septembre 1942.

(Du 22 juin 1942)

La Section des produits chimiques et pharmaceutiques de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail, vu l'ordonnance n° 5 S de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail, du 30 décembre 1941, concernant la production, le rationnement et l'emploi des savons et produits à lessive,

arrête:

Article premier. Carte de savons. La carte de savons pour les mois de juillet, août et septembre 1942 comprend 230 unités.

La carte de savons pour hommes de la série M contient un coupon spécial permettant l'achat de 60 grammes de savon à barbe ou de 100 grammes au plus de crème à raser.

La carte de savons pour femmes et enfants de la série FKZ contient 2 coupons spéciaux permettant chacun l'achat de 25 grammes de produits pour le lavage des cheveux sous forme de poudre ou de 60 cm³ sous forme liquide.

Les coupons spéciaux prévus aux alinéas 2 et 3 pourront être utilisés par le consommateur, comme les autres coupons de la carte de savons pour les mois de juillet, août et septembre, jusqu'au 5 octobre 1942. Pour se réapprovisionner auprès des fabricants, le commerce de détail pourra employer ces coupons qui ne sont pas échangeables contre des coupons de fournisseurs, jusqu'au 31 décembre 1942.

Les coupons en blanc WM, YM, ZM de la série M et WFKZ, YFKZ, ZFKZ de la série FKZ de la carte de savons des mois d'avril, mai et juin 1942, qui peuvent être employés par le consommateur jusqu'au 5 juillet 1942, donnent droit au commerce de détail de se réapprovisionner en savons et produits à lessive rationnés à raison de 75 grammes par coupon auprès des fabricants jusqu'au 30 septembre 1942. Ces coupons en blanc ne sont pas échangeables contre des coupons de fournisseurs.

Art. 2. Attributions aux entreprises et établissements. Il est attribué, pour chacun des mois de juillet, août et septembre 1942, aux entreprises et établissements répondant à la notion de «ménage collectif» les rations déterminées ci-après en pourcentage des achats mensuels moyens de l'année de base:

	%	année de base
1. **Hôtels**	40	1940
Les attributions supplémentaires faites pour couvrir les besoins saisonniers doivent être déduites des attributions ultérieures.		
2. **Restaurants**	30	1940
3. **Pensions et entreprises similaires, instituts et autres établissements**	20	1940
Ces entreprises doivent exiger de leurs hôtes des coupons de leur carte de savon pour le blanchissage du linge de corps, de table et de lit. La détermination des normes à suivre reste de la compétence des cantons.		
4. **Tea-rooms, crèmeries, bars et entreprises analogues**	20	1940
5. **Commerces de denrées alimentaires bien caractérisés** (laiteries, boucheries, boulangeries, etc.), **pour nettoyages**	50	1938
6. **Magasins, pour nettoyages**	30	1938
7. **Administrations, maisons de commerce, bureaux, etc., pour nettoyages**	20	1938
8. **Entreprises artisanales et industrielles**	30	1938
Cette attribution couvre uniquement les besoins en produits rationnés destinés à des nettoyages. Les attributions de produits utilisés comme matières premières ou comme matières auxiliaires dans une fabrication sont du ressort exclusif de la Section.		
9. **Plâtriers et peintres: au total**	50	1938
Pour les produits savonneux utilisés dans l'exercice de la profession, ainsi que pour ceux destinés à des nettoyages.		
10. **Hôpitaux**	80 % des besoins dûment prouvés. A comparer avec la consommation de 1940.	
	%	année de base
11. **Etablissements de cure pour tuberculeux:**		
a) autant de cartes personnelles de savon qu'ils hébergent de malades et qu'ils comptent d'employés (personnel interne);		
b) une attribution supplémentaire de savons pour les mains dont la détermination reste de la compétence des cantons.		
12. **Pharmacies, pour les nettoyages**	50	1938
13. **Médecins, dentistes et sages-femmes**	80 % des besoins dûment prouvés.	
	%	année de base
14. **Etablissements de bains:**		
Etablissements de bains et de cure sous direction médicale	50	1938
Etablissements de bains ordinaires (piscines couvertes et installations à baignoires)	30	1938
15. **Instituts de pédicure et de manicure, par personne travaillant à demeure dans l'entreprise (à l'exception des apprentis)**	**250 unités par mois**	
16. **Coiffeurs:**		
a) par personne travaillant à demeure dans l'entreprise (à l'exclusion des apprentis)	**500 unités par mois**	
b) par apprenti occupé régulièrement au service de la clientèle	**200 unités par mois**	
c) pédicures et manicures	**100 unités par mois**	
Les attributions aux coiffeurs ne consacrant pas tout leur temps à leur profession seront proportionnées au nombre de jours de travail. Aucune attribution supplémentaire ne sera accordée pour les nettoyages des locaux et du linge.		
17. **Blanchisseries:**	%	année de base
a) **Obligation d'échanger les coupons.** Les blanchisseries sont tenues d'échanger les coupons de savon reçus de leurs clients contre des coupons de fournisseurs et de tenir un contrôle des marchandises sur formule J 4 c conformément aux instructions de l'Office de guerre pour l'alimentation, du 28 novembre 1941.		
b) **Attribution normale**	10	1938
Les réserves qui dépassent les besoins d'un mois doivent être déduites de l'attribution prévue pour la période de rationnement. Pour couvrir le reste de leurs besoins, les blanchisseries sont autorisées à demander à leur clientèle au maximum **10 unités par kilo de linge, poids sec.**		

c) **Attributions supplémentaires.** Les hôtels, restaurants et autres entreprises qui donnaient déjà pendant l'année de base leur linge à laver à une blanchisserie ne reçoivent aucun coupon de grandes rations pour le lavage de leur linge. Ils n'ont donc pas la possibilité de remettre des unités aux blanchisseries; aussi peuvent-ils demander les coupons qui leur sont nécessaires (10 unités au maximum par kilo de linge sec) aux offices communaux. La remise de ces coupons ne peut cependant se faire que sur demande spéciale. **Le requérant présentera les factures de la blanchisserie indiquant le poids du linge.** Les cantons sont libres de remettre des coupons individuellement aux clients des blanchisseries, ou à la fin de chaque mois aux blanchisseries elles-mêmes.

d) **Linge des Chemins de fer fédéraux.** Les cantons ne sont pas autorisés à accorder des attributions supplémentaires aux blanchisseries qui exécutent des commandes des Chemins de fer fédéraux. Les demandes doivent dans ce cas être transmises à la Section.

e) **Commandes militaires.** Les attributions pour les commandes militaires sont du ressort du service de l'arrière de l'Etat-Major de l'armée, intendance du matériel de guerre. Les cantons et les communes ne feront dans de tels cas aucune attribution.

18. **Attributions pour logement de la troupe.** Lorsque des hôtels, des pensions ou des particuliers logent de la troupe, le quartier-maître ou le fourrier de l'unité délivrera une attestation indiquant le nombre de nuitées, en spécifiant si la troupe a occupé des lits ou a logé dans des cantonnements. Sur présentation de ces attestations, les cantons accorderont une attribution supplémentaire de savons et produits à lessive. Ces attributions se feront comme suit:
par nuitée, logement dans un lit: **maximum 5 unités.**
par 100 nuitées, logement dans un cantonnement (sur la paille): **maximum 50 unités.**
Lorsque la troupe fait un long séjour au même endroit, les cantons ou les offices communaux sont autorisés à réduire les attributions.

19. **Constitution d'une réserve.** En plus des attributions normales pour le troisième trimestre 1942, il sera accordé au cours de cette période de rationnement à tous les ménages collectifs et entreprises artisanales une attribution supplémentaire d'élevant à 100 % des besoins d'un mois et correspondant aux achats effectués pendant l'année de base. Il ne **sera pas tenu compte des réserves pour cette attribution** supplémentaire.
Les coiffeurs recevront une attribution supplémentaire de 1000 unités par personne travaillant à demeure dans l'entreprise (à l'exclusion des apprentis).
Les instituts de pédicure et de manicure recevront une attribution supplémentaire de 500 unités par personne travaillant à demeure dans l'entreprise (à l'exception des apprentis).

Art. 3. Entrée en vigueur. Les présentes instructions entrent en vigueur le 1er juillet 1942.

Sont abrogées dès l'entrée en vigueur des présentes instructions, les instructions de la Section des produits chimiques et pharmaceutiques du 20 mars 1942 concernant le rationnement des savons et produits de tous genres pour lessive pendant les mois d'avril, mai et juin 1942.

144. 25. 6. 42.

Istruzioni

della Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro concernenti il razionamento dei saponi e delle liscivie di ogni genere durante i mesi di luglio, agosto e settembre 1942.

(Del 22 giugno 1942)

La Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro, vista l'ordinanza N. 5 S dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro del 30 dicembre 1941 concernente la produzione, il razionamento e l'uso dei saponi e delle liscivie, emana le seguenti

istruzioni:

Articolo 1. Tessera del sapone. La tessera del sapone del mese di luglio, agosto e settembre comprende 230 unità. La tessera del sapone per uomini della serie M contiene una cedola speciale che permette di acquistare 60 grammi di sapone da barba o 100 grammi al massimo di crema da barba.

La tessera del sapone per donne e bambini della serie FKZ contiene 2 cedole speciali che permettono l'acquisto di 25 grammi ciascuna di prodotti per l'igiene dei capelli in polvere o di 60 cm³ di prodotti liquidi.

Le cedole speciali previste ai capoversi 2 e 3 potranno essere usate dal consumatore, come le altre cedole della tessera del sapone per i mesi di luglio, agosto e settembre, fino al 5 ottobre 1942. Per rifornirsi presso i fabbricanti, i negozianti al minuto potranno adoperare queste cedole, che non sono scambiabili con cedole per fornitori, fino al 31 dicembre 1942.

Le cedole in bianco WM, YM, ZM della serie M e WFKZ, YFKZ, ZFKZ della serie FKZ della tessera del sapone dei mesi d'aprile, maggio e giugno 1942, che possono essere utilizzate dal consumatore fino al 5 luglio 1942, danno diritto ai negozianti al minuto di rifornirsi, fino al 30 settembre 1942, presso i fabbricanti, di saponi e liscivie razionati in ragione di 75 grammi per cedola. Queste cedole in bianco non sono scambiabili con cedole per fornitori.

Art. 2. Assegnazioni alle aziende e stabilimenti. Per i mesi di luglio, agosto e settembre 1942 saranno assegnate, alle aziende che rispondono alla nozione di «economie domestiche collettive» le seguenti razioni espresse in per cento degli acquisti medi mensili effettuati nell'anno di base:

	%	anno di base
1. **Alberghi**	40	1940
Le assegnazioni supplementari fatte per coprire i bisogni stagionali saranno computate sulle aliquote dei mesi seguenti.		
2. **Ristoranti**	30	1940
3. **Pensioni ed aziende analoghe, istituti e stabilimenti vari**	20	1940
Queste aziende dovranno esigere, per il bucato della biancheria da letto, da tavola e personale, una parte della tessera personale del sapone dei loro ospiti o dozzinanti. Spetta ai cantoni determinare le norme da seguire.		
4. **Sale da tè, bar ed aziende analoghe**	20	1940
5. **Negozi di derrate alimentari, come latterie, macellerie, panetterie, per lavori di pulizia**	50	1938
6. **Negozi, per lavori di pulizia**	30	1938
7. **Amministrazioni, ditte commerciali, uffici, ecc., per lavori di pulizia**	20	1938
8. **Aziende artigianali ed industriali**	30	1938
Questa percentuale è assegnata esclusivamente per i prodotti a base di sapone adoperati per lavori di pulizia. Le assegnazioni di prodotti utilizzati come materia prima o ausiliaria nel processo di fabbricazione sono esclusivamente di competenza della Sezione.		
9. **Pittori e gessatori: in totale**	50	1938
Per i prodotti necessari all'esercizio del mestiere, come pure per quelli impiegati per i lavori di pulizia.		
10. **Stabilimenti ospedalieri**	80 % del fabbisogno comprovato. Anno di confronto 1940	

11. **Sanatori per tubercolosi:**
a) un numero di tessere del sapone corrispondente al numero dei pazienti che ospitano e delle persone che intendono impiegare (personale interno);
b) una piccola assegnazione supplementare di sapone ordinario per lavare le mani, la cui determinazione è di competenza dei cantoni. % anno di base

12. **Farmacie:** per lavori di pulizia	50	1938
13. **Medici, dentisti e levatrici**	80 %	del fabbisogno comprovato
14. **Stabilimenti balneari:**	%	anno di base
Stabilimenti balneari di cura e sotto vigilanza medica	50	1938
Stabilimenti balneari comuni (piscine e vasche da bagno)	30	1938

15. **Istituti di manicura e pedicura:** per ogni persona adibita costantemente al servizio della clientela (eccettuati gli apprendisti) 250 unità al mese

16. **Parrucchieri:**
a) per ogni persona adibita costantemente al servizio della clientela (eccettuati gli apprendisti) 500 unità al mese
b) per ogni apprendista adibito **costantemente** al servizio della clientela 200 unità al mese
c) per ogni impiegato adibito esclusivamente **al servizio di manicura e pedicura** 100 unità al mese
In quanto alle aziende con attività intermittente, le razioni saranno assegnate in base al **numero dei** giorni di lavoro. Non potranno essere assegnate razioni supplementari per la pulizia dei locali e per il bucato.

17. **Lavanderie:** % anno di base
a) **Obbligo di scambiare le cedole.** Le lavanderie sono tenute a **scambiare le cedole del sapone** ricevute dai loro clienti con **cedole per fornitori** e a tenere un controllo delle merci sul modulo J 4 c conformemente alle istruzioni dell'Ufficio di guerra per i viveri, del 28 novembre 1941.
b) **Assegnazione normale:** 10 1938
Le scorte che superano il fabbisogno di un mese devono essere dedotte dall'assegnazione prevista per il periodo di razionamento. Per le quantità supplementari di cui avranno bisogno, le lavanderie potranno esigere dai loro clienti **10 unità al massimo per ogni kg di biancheria asciutta.**
c) Assegnazione supplementare. Gli alberghi, i ristoranti e le altre aziende e stabilimenti che lacevano lavare la loro biancheria già nell'anno di base, non hanno nelle loro cedole per grandi razioni alcuna unità per il bucato e non sono quindi in grado di consegnarle alle lavanderie. Di conseguenza, essi potranno farsi **consegnare le unità necessarie (10 unità al massimo per** ogni kg di biancheria asciutta) dagli uffici comunali, ma riceveranno queste unità soltanto **su richiesta speciale su** presentazione delle fatture delle lavanderie dalle quali risulti il **peso della** biancheria. È lasciata ai cantoni la facoltà di consegnare, ogni mese, queste cedole alle lavanderie stesse, invece dei loro clienti.
d) Biancheria delle **Strade ferrate federali.** I cantoni non sono autorizzati ad accordare assegnazioni supplementari alle lavanderie che eseguiscono ordinazioni delle Strade ferrate federali. Le domande devono essere, in questo caso, trasmesse alla Sezione.
e) **Ordinazioni militari.** Per le ordinazioni militari, le assegnazioni sono fatte dal Gruppo retrovie dell'Intendenza del materiale di guerra dello Stato Maggiore dell'esercito; non potranno essere fatte a tale scopo delle assegnazioni da parte dei cantoni e dei comuni.

18. **Assegnazioni per acquartieramenti di truppe.** In caso di acquartieramento di truppe in alberghi, pensioni o presso privati, il quartiermastro o il furiere dell'unità dovrà rilasciare una dichiarazione attestante il numero dei pernottamenti separatamente per letti ed accantonamenti. Chi fornisce l'alloggio avrà il diritto di farsi assegnare dal cantone, verso presentazione della precitata dichiarazione, una razione supplementare. Quest'ultima potrà tuttavia comportare:
per pernottamento, alloggio in letti **al massimo 5 unità**
per 100 pernottamenti: alloggio in accantonamenti (paglia) **al massimo 50 unità**
Quando la truppa soggiorna per tanto tempo nello stesso luogo, i cantoni o gli uffici comunali sono autorizzati a ridurre le assegnazioni.

19. **Costituzione di scorte.** Oltre alle assegnazioni normali per il terzo trimestre 1942, sarà accordata, nel corso di questo periodo di razionamento, a tutte le economie domestiche collettive ed alle aziende artigianali, un'assegnazione supplementare elevantesi al 100 % del fabbisogno di un mese e corrispondente agli acquisti fatti durante l'anno di base. Per quest'assegnazione supplementare non si terrà conto delle scorte.
I parrucchieri riceveranno un'assegnazione supplementare di 1000 unità per ogni persona occupata in modo stabile nell'azienda (eccettuati gli apprendisti).
Gli istituti di manicura e pedicura riceveranno un'assegnazione supplementare di 500 unità per ogni persona occupata stabilmente nell'azienda (eccettuati gli apprendisti).

Art. 3. Entrata in vigore. Le presenti istruzioni entrano in vigore il 1° luglio 1942.

Con l'entrata in vigore di queste istruzioni, sono abrogate le istruzioni della Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici del 20 marzo 1942 concernenti il razionamento dei saponi e delle liscivie di ogni genere durante i mesi di aprile, maggio e giugno 1942. 144. 25. 6. 42.

Schweizerische Nationalbank — Banque nationale suisse

Ausweis vom 23. Juni 1942 — Situation au 23 juin 1942

Aktiven — *Actif*	Fr.		Veränderungen seit d. letzten Ausweis *Changements dep. la dernière situation* Fr.
1. Goldbestand — *Encaisse or*	3 440 210 060. 80	+	2 980 160. 20
2. Devisen — *Disponibilités à l'étranger*			
deckungsfähige — *pouvant servir de couverture*	133 739 716. 09		
andere — *autres*	7 283 142. 26	+	438 782. 10
3. Inlandportefeuille — *Portefeuille effets Suisse*			
Wechsel — *Effets de change*	125 568 730. 70		
Schatzanweisungen — *Rescriptions*	171 950 000. —	+	10 978 904. 27
4. Wechsel der Darlehenskasse der Eidgenossenschaft *Effets de la Caisse de prêts de la Confédération*	3 700 000. —		—
5. Lombardvorschüsse mit 10tägiger Kündigungsfrist *Avances sur nantissement dénonçables à 10 jours*	16 969 337. 44	—	72 167. —
andere Lombardv. — *autres avances s. nant.*	—		—
6. Wertschriften — *Titres*	66 321 922. 40		—
7. Korrespond. im Inland — *Corresp. en Suisse*	5 064 798. 08	—	742 780. 35
8. Sonstige Aktiven — *Autres postes de l'actif*	214 583 876. 79	—	26 244. 79
Zusammen — *Total*	4 185 391 584. 56		

Passiven — *Passif*	Fr.		Fr.
1. Eigene Gelder — *Fonds propres*	40 500 000. —		—
2. Notenumlauf — *Billets en circulation*	2 164 191 075. —	—	3 308 810. —
3. Tägl. fäll. Verbindlichkeiten - *Engagements à vue*	1 730 950 291. 05	+	16 821 483. 05
4. Sonstige Passiven — *Autres postes du passif*	249 750 218. 51	+	43 981. 88
Zusammen — *Total*	4 185 891 584. 56		

Diskontosatz 1½ % seit 26. Nov. 1936
Taux d'escompte 1½ % *dep. le 26 nov. 1936.*

Lombardzinsfuss 2½ % seit 26. Nov. 1936
Taux pour avanc. 2½ % *dep. le 26 nov. 1936*

144. 25. 6. 42.

Postcheckverkehr — Chèques postaux

Beitritte — Adhésions

Aadorf: Katholische Kirchgemeinde (Steuerkassieramt), VIIIc 2340. **Aarau:** Schatzmann, A. R., Privat, VI 6143. **Aeschau:** Rüegsegger, Gebr., Mechanische Schmiede, Horben, III 8425. **Altstätten** (St. Gallen): Benz, Albert, Dr., Zahnarzt, IX 856. **Amden:** Thoma, Alois, Schmied und Sägerei, IXa 1416. **Andermatt:** Bureau für Befestigungsbauten, Festungsbaubureau St. Gotthard, VII 9410. **Baden:** Kavallerieverein Baden und Umgebung, VI 6135. **Balsthal:** Krankenpflegeorganisation der reformierten Kirchgemeinde, Va 2282. **Basel:** Autotransportriug Basel, V 11569. — Brin, Buchdruckerei, V 1327. — Covo, Alfred, Import, Export, V 2143.— Dammann und Konsorten, Albert, V 15888. — Jünglingsbund vom Blauen Kreuz, Kleiu-Basel, V 15890.— Investur-Holding AG., V 10800. — Schiess-Schmid, Oskar, V 14425. — Schmid-Bindschädler, Paul, V 15893. — Schneebeli & Co., Schreinerei, V 8481. — Stampfli, H., Autofahrlehrer, V 15892. — Verband gewerbsmässiger Autotransporteure der Schweiz VGA., V 14162. — Vereinigter Velokiub Landesgrenze, V 11010. — Weiss-Morandini, Franz, V 15889. **Bern:** Grütter, Elisabeth, Schwester, Hebamme, Pflegerin und Masseuse, III 14701. — Hansverwaltung Brunnadernstrasse 12 (Notar Aerni), III 7700. — Martl, Charles, Kaufmann, III 6756. — Ryser-Weber, Adolf, Abwart, III 12058. — Schweizerische Vereinigung bildender Künstler SVBK., III 6881. — Tennis-Club Viktoria, III 390. — Verband der Lindenhofschwestern, III 12488. **Bevaix:** Association patriotique radicale de Bevaix, IV 1681. **Bevers:** Jenny, E., & P. Delmon, X 1574. **Bex:** Meier, R. W., IIb 651. — **Biel** (Bern): Luftschutzbataillon, Kommando, IVa 4238. — de Quervain, Paul, Dr rer. pol., IVa 4244. — Vœgtli, Charles, modeleur, IVa 4240. **Bliten:** Guntlin, A., Möbel und Innendekoration, IXa 1419. **Bonstetten:** Landwirtschaftliche Genossenschaft Bonstetten, VIII 24356. **Bottmingen:** Bieri, Walter, Hotel und Restaurant Schloss, V 11754. **Bremgarten** (Bern): Feuerwehrkasse, III 14638. **Buchrain:** Wasserversorgung, VII 9485. **Buchs** (Aargau): Byland, Max, Sekundarlehrer, VI 6140. **Cadro:** Notari & figlio, Giovanni, XIa 3416. Campasclo: Pola, Iratelli, negozianti, X 4235. **Capolago:** Bianchi, Rino, fabbrica di zoccole, XIa 2989. **Cassarate:** Banfi, Guido, tessuti, XIa 3411. **La Chaux-de-Fonds:** Beck, Marthe, Mme, remaillages et reprises de bas fins, IVb 2192. — Hildbrand, Willy, représentant IVb 1286. — Humbert, Paul, fleuriste, IVb 2191. **Chur:** Arbeitsgemeinschaft Pola & Gervasi, Poschiavo, & Prader & Cie., Chur, X 4361. — Bündner/Glarner Kantonalturntag 1942, X 2884. **Démoret:** Boursier communal, II 4639. **Diesbach** (Glarus): Leutwyler, Jakob, Vertreter der Basler Lebensversicherung, IXa 1418. **Dietikon:** Ungricht, Adolf, Gartenbaugeschäft, VIII 28494. **Duffiken:** Wendelinsbote, Vb 2016. **Ederswiler:** Moser, R., Dr., Gut Löwenburg, IVa 4239. Engelberg: Bechter, Hans, Baumeister, VII 9475. **Ennenda:** Bissig-Aebli, IXa 1080. — Dobler, Hans, Möbel- und Bauschreinerei, IXa 1415. **Eschenbach** (Luz.): Geiser, Robert, Bäckerei und Konditorei, VII 9474. **Eschenbach** (St. Gallen): Morger, A., lic. jur., Unfallversicherung der Mitglieder des Schweizerischen Studentenvereins, IX 8797. **Fischingen:** Beck & Lorenz, Möbelfabrik, IX 8794. **Fleurier:** Union commerciale, section du Val-de-Travers, IV 2826. **Flüelen:** Muheim, Hans, Sanitäre Anlagen, VII 8525. **Forch:** Landwirtschaftlicher Verein Küsnacht-Berg, VIII 26285. **Frauenfeld:** Thurgauische Kantonalturntage 1942 in Frauenfeld, Finanzkomitee, VIIIc 2750. **Frick:** Konkordia, Kranken- und Unfallkasse des Schweizerischen katholischen Volksvereins, Sektion Frick, VI 6113. **Genève:** Bonzon, Marguerite, Mme veuve «Vite et bien», I 4733. — Engel, Alphonse, I 8357. — Gysler-Denoréaz, Albert, arbitre de commerce, I 8316. — Roschewski, Max, agent général et dépositaire, I 1009. — SAMARITAINE (Albert Meyer & Cie), I 767. — Selva, R., représentant, I 8356. — Vieux-Mercuriens, I 8355. **Glarus:** Gallati, R., Dr. med., IXa 1417. — Glarner, Jacques, Dr., Rechtsanwalt, IXa 709. — Glarner Kantonalturnverein, IXa 1401. **Goutenschwil:** Giger, Hans, Mechanische Schreinerei, VI 6142. **Grüningen:** Graf, Albert, alt Lehrer, Binzikon, VIII 22841. **Hägglingen:** Geissmann, A., Architekt, Baugeschäft, VI 6138. **Interlaken:** Stirnimann, Albert, Flaschen, III 10942. **Kaisten:** Bodenverbesserungsgenossenschaft, VI 6145. **Kastanienbaum:** Schulkasse des Verkehrsvereins Kastanienbaum-St. Niklausen, VII 9479. **Kreuzlingen:** Konkordia, Kranken- und Unfallkasse, Sektion Kreuzlingen, VIIIc 1725. **Küsnacht** (Zürich): Bürgerturnverein Küsnacht, VIII 30688. **Lausanne:** « Arthur vêtements », Nicolas & Braissant, II 2050. — Auberge des bouchers, « au Mérinos », François Tauxe, II 9814. — Cima, Ernest, commerce de chanssures de luxe en gros et détail, représentations commerciales, II 9815. — COLUX S. à r. l., II 9813. — Graff, Albert, mercerie-bonneterie en gros, II 9771. — Groupement lausannois pour la culture aux Isles d'Ollon, II 1446. — Immeuble « Les Mimosas », gérance assurance mutuelle vaudoise, II 1459. — Jotterand, Alfred, II 9758. — Matthey, William, II 6127. — Nicolas & Braissant, « Vêtements Arthur », II 2050. — Regamey, G., commerce de fourneaux, II 8224. — Sinniger-Valet, Robert, Pension du Chalet, II 9426. — Société coopérative « Le Cageot », fruits et primeurs en gros, II 8988. **Liestal:** Blasmusikschule, VI 0681. **Le Locle:** Gabus, Michel, boltier, IVb 1960. — Société neuchâteloise des maîtresses professionnelles et ménagères, IVb 2193. **Lostorf:** Forstverwaltung der Bürgergemeinde, Vb 2024. **Lugano:** Diggelmann, Max e Ida, Paradiso, XIa 3413. — Editions des archives économiques, AG. Fischer, XIa 3417. — Eredi Leopoldo Crescionini, XIa 1293. — Schweizer Radfahrerbund, comitato regionale ticinese, XIa 3415. — Tiro cantonale del sott'ufficiale e campionato sociale ASSUL., XIa 3412. **Lutry:** Flamand, Médéric, Paudex, II 4113. **Luzern:** Achermann, Max, Kaufmann, VII 9477. — Arbeitsgemeinschaft für Freizeitgestaltung in der Stadt, VII 7167. — Herzog, Franz, Privat, VII 9478. — Nietlispach, J., Brennstoffsparer Phenix, VII 9461. — Schweizerische kriminalistische Gesellschaft, VII 9399. — Troxler-Hartmann, Emil, VII 9490. — Winkler, Max, Brenntorf, VII 9388. — Zentralschweizerische Silobesitzervereinigung, VII 9463. **Lyss:** Hutzli, Walther, Pfarrer, III 10695. **Marthalen:** Hug, Hermann, Bauschlosserei und sanitäre Installationen, VIIIa 854. **Meiringen:** Oberholzer, W., Dr. med., Nervenarzt, III 14699. — Wehrmannsausgleichskasse des Kantons Bern, Zweigstelle Schattenhalb, III 12406. **Melide:** Associazione sportiva melidese, XIa 3414. **Montagnola:** Zulliger, Walter, XIa 2241. **Montreux:** Deutsche Kolonie in der Schweiz, OG., Montreux, IIb 743. — Contemporains 1890, Montreux, IIb 1910. — Goldschmidt, Robert, IIb 208. — Gnex-Crosier, représentant, IIb 2078. **Morges:** Dupraz, Gustave, horticulteur-fleuriste, marchand-grainier, II 2420. **Muri** (Aargau): Armenkindererziehungsverein des Bezirkes Muri, VI 6141. **Muri bei Bern:** Pfister, John, III 4863. **Neuchâtel:** Chapelle de la Maladière, Neuchâtel, IV 2672. — Insigne sportif suisse, IV 3206. — Jeanneret, André, les Saars 4, IV 3203. — Richard, Maurice, sellier-tapissier, IV 3204. — Küttel, B., représentations, IV 3075. — Leuba, Esther, Madame Dr, IV 3205. — Migros, Société coopérative, IV 218. — Perret, Samuel, architecte, IV 3201. — Union suisse des exportateurs de vieux fer et métaux, caissier, IV 3207. **Neuhausen am Rheinfall:** Dal Balcon-Uhrich, Johanna, Frau, VIIIa 2176. — Müller, Karl, Poststrasse 24, VIIIa 2410. **Niedererlinsbach:** Blattner, Max, Hafnermeister, VI 6146. **Oberhünenberg:** Grastrocknungsgenossenschaft Hünenberg, VII 9476. **Olten:** Benz, E., Vb 2026. — Lehmann, Fritz, Kondukteur, Vb 2025. — Schweizerischer Verband der LO-Rechnungsführer, Vb 2023. **Othmarsingen:** Zimmermann, A., Vertreter, VI 6139. **Payerne:** Michod, Pierre, notaire, II 9436. **Porrentruy:** Galeuchet, Gaston, coiffeur et articles de pêche, IVa 4241. — Mouche, Xavier, notaire, IVa 4242. **Recherswil:** Feldschützengesellschaft, Va 2283. **Reinach** (Basel-Land): Lohrer-Gehrig, Emil, V 15891. — Meyer, Niklaus, in Filiale Hs. Kyburz, Spenglerei, Sanitäre Anlagen, V 15877. **Reuti** (Hasliberg): Weber, Max, Bäckerei und Handlung, Hotel-Pension des Alpes, III 14682. **Rheinfelden:** Meier, Oscar, articles de papeterie en gros, V 11183. **Rolle:** Teysseire, Pierre, architecte, II 9816. **Rudolfstetten:** Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Rudolfstetten, VIII 1494. **St. Gallen:** Frey, Alfred, Kaufmann, Ilgenstrasse 57, IX 2643. — Langenauer, Jakob, Polituren, IX 8765. — Schmid-Meier, Claire, Frau, IX 8161. — Vereinigung der Diplomanden 1941, «Club» 13», IX 8052. — Vinzenzverein Heiligkreuz, IX 6220. **St. Moritz:** AG. Hotel Albana, X 2738. **St-Prex:** Fête romande de gymnastique décentralisée, région de la Côte, II 9774. **Schaffhausen:** «Commercia» Schaffhausen, Altherrenverbaud, VIIIa 1998. — Meyer, Paul, Architekt, Ungarbühlstrasse 31, VIIIa 1063. — Preiswerk, Eduard, Dr. phil., VIIIa 2491. — Städtisches Kriegswirtschaftsamt, VIIIa 30. **Siebnen:** Käppeli, Gebrüder, Hoch- und Tiefbauunternehmung, VIII 30693. **Sins:** Thürlemann, K., Dr. med., VI 6144. — **Solothurn:** Hoteliervereln Aarethal, Va 2281. **Spiez:** Sturm, Oskar, Architekt, III 2492. **Staad:** Betriebskrankenkasse der Dornierwerke AG., IX 1708. **Subingen:** Einwohnergemeindekasse, Va 711. — Gemeindestelle für Arbeitslosenfürsorge Va 2285. **Therwil:** Gschwind-Güdel, K., Gemüsebau, V 12463. **Thun:** Bärfuss, Werner, Architekt, III 12600. — Stähli & Co., R., Velos und Zubehörteile en gros, III 664. — Stucki, Paul, Militärartikel, III 11602. **La Tour-de-Peilz:** V 12463. **Thun:** Bärfuss, Werner, Architekt, III 12600. — Stähli & Co., R., Velos und Zubehörtelle en gros, III 664. — Stucki, Paul, Militärartikel, III 11602. **La Tour-de-Peilz:** Schrikker, A.-J., consul général des Pays-Bas, IIb 1561. **Trimbach:** Geissbühler, Hans,

Versicherungsagent, Vb 2019. **Trimmis:** Ulmer, Adolf, Obst- und Gemüsekulturen, X 3288. **Uster:** Margelist, Willy, Postbeamter, VIII 23409. — Verband schweizerischer Töpfermeister und Tonwarenfabrikanten, VIII 26058. **Uzwil:** Bühler, René, Dr., IX 6652. **Vevey:** Cailler, Louis, Marchand fripier, IIb 1694. — Devaud, B., Mme, IIb 2080. — Linder & Neuenschwander, ameublements-tapis, IIb 2079. **Wabern:** Zybung, Hans, Metzgerei-Charcuterie, III 11968. — Walde (Aargau): Häfeli, Hans, Sägerei und Zimmerei, VI 6133. **Wallisellen:** Fink, Josef, Vertreter, VIII 23789. **Wangen (Schwyz):** Fuhrhalter-, Pferdebesitzer- und Spediteurenverband vom Kanton Schwyz, VIII 25125. **Wetzikon (Zürich):** Dornauer, Hermann, Hotel Schweizerhof, Bahnhofbuffet, VIII 23549. **Willisau:** Amrein, Roman, Amtsschreiber, VII 9473. **Wil (St.Gallen):** Ostschweizerischer Lebensversicherungsverband, Sektion, IX 5294. **Windisch:** Geiger, H., Parfümerie, VI 6136. **Winterthur:** Kolonialwarenhändlerverein Winterthur und Umgebung, VIIIb 1053. — «Konkordia» Kranken- und Unfallkasse des Schweizerischen katholischen Volksvereins, Sektion Winterthur, Kasse 4, Oberwinterthur, VIIIb 269. — Lüthi, Hans, Wm., Instruktionsunteroffizier-Aspirant, Kaserne VIIIb 3290. — Schibli & Suter, VIIIb 3289. **Wohlen (Aargau):** Meyer, Joh., Mechanische Wagnerei und Schmiede, VI 6134. **Würenlos:** Aargauischer kantonaler Nationalturntag, VI 6137. **Zizers:** Lapidar-Apotheke und Drogerie Zizers, X 1808. **Zollikon:** Lüdi, Werner, Dr., Direktor des Geobotanischen Forschungsinstituts Rübel, VIII 1752. **Zürich:** Angele, Fritz, Transporte, VIII 19931. — Bataillard, Max, Patentverwertung, Neuheitenvertrieb, VIII 27498. — Braumandl, Max, Vertretungen, VIII 30684. — Burkhard & Co., Luftschutzbauten, VIII 30577. — Corver, Jean, Techniker, VIII 23908. — De Crue, Robert, VIII 25271. — Dingetschweiler-Menzi, Berta, Strumpfservice, VIII 24032. — Dürsteler-Stadler, Hermann, VIII 30682. — Frei, Walter (Liegenschaft Wattstrasse 11), VIII 6612. — Fröhli, Paul, Heiztechnisches Bureau, VIII 28227. — Giss, Karl, alt Wirt, VIII 25326. — Greminger & Dietl, Chemisch-technische Baustoffe, VIII 4613. — Grüninger, Paul, Radiotechniker, VIII 18344. — Haller, Robert W., Drogist, VIII 25551. — Hebeisen, Karl, Vertreter, VIII 18118. — Hess, Werner, Vertretungen, VIII 26618. — Huber, Elisabeth, Frl., Schildervertrieb, VIII 13365. — Jaussi, Ernest, Propagandist, VIII 30686. — Kriemler, Hans, Ingenieur, Fachlehrer, VIII 30690. — Krüger, Helmut, diplomierter Elektroingenieur, VIII 13598. — Maccione, Giulio, Liegenschaften, VIII 30691. — Manz-Kriech, Gustav, VIII 27683. — Nievergelt, Ernst (Verwaltung Haus Steinwiesstrasse 30), VIII 30679. — Nüesch, Hans Laufferweg 8, VIII 27454. — Pensionskasse der Schweizerischen Hagelversicherungsgesellschaft, VIII 5404. — Personalfürsorgestiftung der Firma J. Fritz Pfeiffer, in Zürich, VIII 1289. — Regli-Moosmann, Max, VIII 10016. — Rizzoli, Alfredo, Gipsermeister, VIII 18684. — Rhyner, Beat, Jasskarten en gros, VIII 30676. — Schubmachermeisterverein Zürich, VIII 19527. — Schweizer, Cécile, Frau, VIII 21068. — Speditionsgesellschaft mit beschränkter Haftung, VIII 13478. — Spielmann, Eugen (Geny), Dekoration und Moderegie, VIII 26755. — Spieser, Ernst, Herren- und Damenbekleidung, VIII 30683. — Stocker, Martha, Frau, VIII 30685. — Terzaghi, Guido, Schreinerei, VIII 21065. — Thöny, Ulrich (Hausverwaltnng Josefstrasse 178, Zürich), VIII 14481. — «Toga» Verwaltungs-AG., VIII 25915. — Uetz-Stünzi, F., Frau, Trikotagen, VIII 30681. — Verband schweizerischer Bürstenhölzerfabrikanten, VII 9489. — Wieke, Bertha, Dr. phil., VIII 26056. — Ziegler, K., Frau, Damen-Jupes, VIII 24079. — Zingg-Meier, Adolf, VIII 24155.

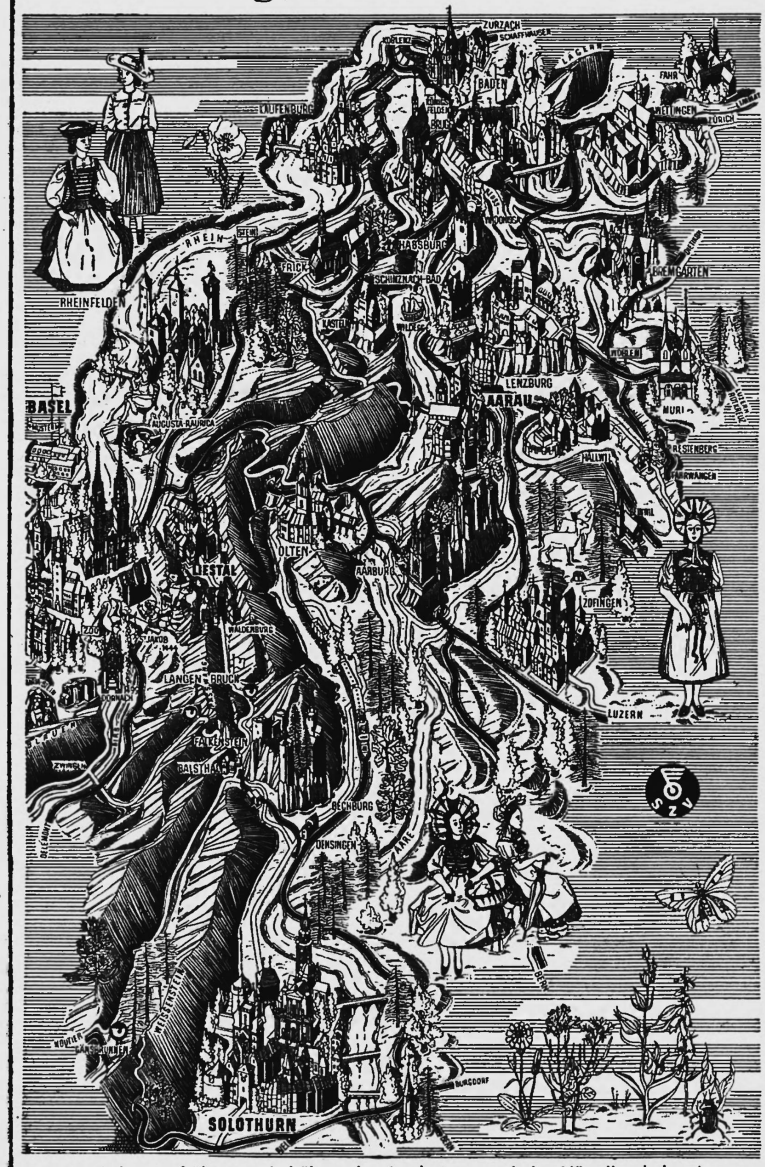
Redaktion:

Handelsabteilung des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements in Bern.

Rédaction:

Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne.

Die Schweiz das unvergleichlich schöne Land



Die Nordschweiz, hüben und drüben der Juraketten, und das Hügelland des Aargaus sind ein Wandergebiet von eigenem Reiz und überrascht jeden, der nur die berühmten Landschaften der Heimat kennt, mit einer Fülle weitschauender Aussichtspunkte, herrlicher Wälder, trauter Städtchen, prachtvoller Schlösser und behäbiger Dörfer, die zwischen Solothurn, der Barockstadt an der Aare, und Basel, der anregenden Kunststadt am Rhein, und im weiten Umkreis der heilkräftigen aargauischen Badekurorte der Entdeckung und des Wiedersehens der beschaulichen und frohen Gäste harren. Benützen Sie für Ihre Fahrt in die Nordschweiz das Schweizer Ferienabonnement

Oeffentliches Inventar · Rechnungsruf

Art. 582 ZGB.

Erblasser: **Kuhn Friedrich Werner,** von Bern, Zunft zu Schmieden, gewesener Uhrmacher, Steinhaus, **Schwarzenburg,** Gemeinde Wahlern, verstorben am 3. Mai 1942.

Eingabefrist: bis und mit **25. Juli 1942:**

a) für Forderungen nnd Bürgschaftsansprachen beim **Regierungsstatthalteramt Schwarzenbnrg;**

b) für Guthaben des Erblassers: bei Notar **Otto Müller,** Buhenhergplatz 9, **Bern.**

Massaverwalter: Herr **Johann Stöckli,** Unternehmer. Steinhans, **Schwarzenbnrg.**

Für nicht angemeldete Forderungen und Bürgschaftsansprachen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft. Art. 590 ZGB.

Der Beauftragte:

317 **Otto Müller,** Notar.

Bezirksgericht Bremgarten

Oeffentliches Inventar

ausgekündet mit der Aufforderung an die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, ihre Forderungen und Schulden binnen der Eingabefrist anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB.).

Rechnungsruf

Kuhn Albert,

geboren 1875, gewesener Müller, von und in **Wohlen** wohnhaft gewesen, am 21. Mai 1942 gestorben.

Eingabefrist bis 20. Juli 1942 in der **Gemeindekanzlei Wohlen.**

Schulden, Bürgschaftsverpflichtungen und Guthaben, die die Firma Alb. Kuhn & Co., Neumühle, Wohlen, betreffen, sind nicht anzumelden.

Bremgarten, den 22. Juni 1942.

Der Vizegerichtspräsident:
sig. **F. Hagenbuch.**

Der Gerichtsschreiber:

Z 384 **Beyli.**

Jurist

spezialisiert im Handels- u. Aktienrecht sowie in der Bankengesetzgebung, über erste Referenzen aus Industrie und Finanz verfügend, übernimmt

Interessenvertretungen
Verwaltungsratsmandate
Vermögensverwaltungen

Offerten unter Chiffre V 8409 Z an Publicitas Zürich. Z379

Ersparnisanstalt Toggenburg AG., St. Gallen

Einbez. Akt.-Kap. Fr. 8 000 000.— Reserven Fr. 2 350 000.—

Wir künden hiermit alle bis Ende September 1942 kündbar werdenden

OBLIGATIONEN

der früheren St. Gallischen Hypothekarkassa auf die vertragliche Frist von sechs Monaten. Mit dem Verfalltag hört die Verzinsung auf.

Wir offerieren die **Konversion bzw. den Umtausch** dieser Titel bis auf weiteres zu

3% auf 5–7 Jahre fest
2½% auf 3–4 Jahre fest

DIE DIREKTION.

G 90

Seidenstoffwebereien vormals Gebrüder Näf AG., Zürich

Die Herren Aktionäre werden hiermit zur

44. ordentlichen Generalversammlung

auf **Freitag, den 10. Juli 1942, 14 Uhr 30, im Domizil der Gesellschaft in** Zürich, eingeladen.

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Jahresberichtes und des Berichtes der Kontrollstelle pro 1941/42.
2. Genehmigung der Jahresrechnung und Entlastung der Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Ergebnisses.
4. Wahlen.

Die Bilanz sowie die Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 2. Juli 1942 an im Geschäftslokal zur Einsicht durch die Herren Aktionäre auf. Die Stimmkarten werden bis zum 6. Juli 1942 im Geschäftslokal abgegeben gegen Aktienausweis laut § 14 der Statuten. Z 380

Zürich, den 20. Juni 1942. **Der Verwaltungsrat.**

Compagnie du chemin de fer électrique Aigle—Sepey—Diablerets

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le **samedi 4 juillet 1942, à 15 heures, au Grand Hôtel des Diablerets.** Un train spécial **partira d'Aigle à 13 heures 10.**

ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du conseil d'administration. et présentation des comptes sur l'exercice 1941.
2. Rapport des vérificateurs des comptes.
3. Approbation des comptes et du bilan de l'exercice 1941.
4. Nominations statutaires.
5. Propositions individuelles.

Le bilan et le compte de profits et pertes ainsi que le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires au bureau de la compagnie. Les cartes d'admission à **l'assemblée seront délivrées jusqu'au vendredi 3 juillet à midi, contre dépôt des titres, aux guichets de la Société de banque suisse, à Lausanne et Aigle; au bureau de Mr** H. Tenthorey, administrateur, **à Ormont-Dessous;** au bureau du chef de gare des Diablerets.

NB. La valeur du billet ASD. utilisé sera remboursée aux actionnaires assistant à l'assemblée.

Aigle, le 22 juin 1942. L 209

Le conseil d'administration.

Société romande d'électricité

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le lundi 29 juin 1942, à 15 heures 30, à Clarens-Montreux, dans la salle de démonstrations du bâtiment administratif de la société.

ORDRE DU JOUR:

1. Lecture et adoption du procès-verbal de l'assemblée générale ordinaire du 19 juin 1941.
2. Rapport du conseil d'administration.
3. Rapport des contrôleurs des comptes.
4. Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports.
5. Nomination d'un administrateur.
6. Nomination des contrôleurs des comptes.
7. Propositions individuelles.

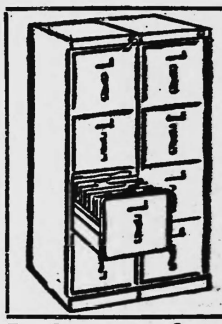
Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront remises jusqu'au jeudi 25 juin 1942, à 17 heures 30, à Messieurs les actionnaires justifiant de la propriété de titres, par le bureau de la société à Clarens-Montreux, ainsi que par le siège central de la Banque cantonale vaudoise, à Lausanne, et par le siège de Vevey de la Banque fédérale SA.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs des comptes sont à la disposition de Messieurs les actionnaires dès le vendredi 19 juin 1942, au siège de Territet (commune des Planches) ou au bâtiment administratif de la société à Clarens-Montreux, où ils pourront aussi se procurer des exemplaires du rapport du conseil d'administration. L 186

Clarens-Montreux, le 8 juin 1942.

Au nom du conseil d'administration,

le président: Dr Lucien Chessex. le secrétaire: Louis Mercanton.



Sichern Sie sich die Vorteile der „UNION"-Fabrikate durch eine Anfrage bei der

UNION-Kassenfabrik AG. - Zürich

Ausstellung und Verkauf: Löwenstr. 2, „Schmidhof". Fabrik u. Büro: Albisriederstrasse 257, Telephon 5 17 58.

Rechnungsruf und Auskündung wegen öffentlichen Inventars

(Art. 582 ZGB.)

Ueber den Nachlass des am 31. Mai 1942 verstorbenen

Gottfried Heinrich Kunze-Meuter,

1898, Inhaber der Einzelfirma Gottfried H. Kunze, Holzkommissionär, von Deutschland, in **Böckten** (Baselland), ist das öffentliche Inventar verlangt worden.

Es ergeht daher an sämtliche Gläubiger und Schuldner des Erblassers, einschliesslich der Bürgschaftsgläubiger, die Aufforderung, ihre Forderungen und Schulden bis spätestens den 23. **Juli 1942,** unter Angabe der betreffenden Beweismittel, schriftlich und spezifiziert beim unterzeichneten Erbschaftsamt anzumelden.

Die Gläubiger werden auf die Folgen der Nichtanmeldung (gänzlicher oder beschränkter Verlust der Forderung nach Art. 590 ZGB.) ausdrücklich aufmerksam gemacht.

Den Beteiligten wird vom 30. Juli 1942 an während der Dauer eines Monats Einsicht in das Inventar gewährt werden. (Art. 584 ZGB.) Q 191

Sissach, den 10. Juni 1942.

Bezirksschreiberei Sissach.

Franz. Grill-, Speise- und Café-Restaurant

Metropol

Zürich, Fraumünsterstr. 14, Leitung G. Gubser

Landolts

Privat-Buchhaltung

mit losen Blättern **Fr. 24.—** vereinigt 6 Bücher

Prospekt 362 zu Diensten P 64.18

LANDOLT-ARBENZ & Co AG Zürich Bahnhofstrasse 6

Die Inhaber des Schweizer Patentes **Nr. 186006**

Einrichtung zum Uebungsschiessen mit Druckluft aus Maschinenwaffen, insbes. aus leichten Maschinengewehren u. Maschinenpistolen

wünschen mit Interessenten in Verbindung zu treten zwecks Patentverkaufs oder Lizenzabgabe. 320

Offerten nehmen entgegen:

Bernhard & Cie., Patentanwälte, Junkerngasse 33, **Bern.**

Occasionen von Bureau-Mobiliar

schreiben Sie vorteilhaft im Schweiz. Handelsamtsblatt aus, da Sie mit diesem Organ direkt an die Geschäftswelt gelangen.

RADIO-GENOSSENSCHAFT IN ZÜRICH

Einladung zur XVIII. ordentlichen Generalversammlung

Samstag, **den 11. Juli 1942, 15 Uhr, Studio-Gebäude Brunnenhofstrasse 20-22,** Zürich 6.

TRAKTANDEN:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 12. Juli 1941.
2. Genehmigung des Jahresberichtes und allgemeine Aussprache.
3. Abnahme der Jahresrechnung der RGZ. und Décharge-Erteilung.
4. Beschlussfassung über die Verzinsung der Anteilscheine.
5. Budget für 1942/43.
6. Wahl des Vorstandes und des Präsidenten.
7. Wahl der Kontrollstelle.
8. Allfälliges. Z 391

Radio-Genossenschaft in Zürich: **Der Vorstand.**

Universale Rückversicherungs-Aktiengesellschaft, Zürich

Die Herren Aktionäre werden hiermit zu der Montag, den 6. Juli 1942, vormittags 11 Uhr, im Hotel Savoy Baur en Ville, in Zürich, stattfindenden

ordentlichen Generalversammlung

eingeladen, in welcher folgende **Geschäfte zur** Behandlung kommen:

1. Abnahme von Geschäftsbericht und Jahresrechnung pro 1941, Bericht der Kontrollstelle.
2. Erteilung der Entlastung an Verwaltungsrat und Direktion.
3. Wahlen.
4. Verschiedenes.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen in den Geschäftsräumen der Gesellschaft, Bahnhofstrasse 1, in Zürich, zur Einsicht für die Herren Aktionäre auf.

Stimmkarten für die Generalversammlung können gegen entsprechenden Ausweis ebenfalls im Geschäftslokal der Gesellschaft bezogen werden.

Zürich, den 23. Juni 1942. Z 389

Universale Rückversicherungs-Aktiengesellschaft:
Der Verwaltungsrat.

Inserate haben im Schweizerischen Handelsamtsblatt Erfolg

Graubündner Kantonalbank

(Staatsgarantie)

Obligationen-Kündigung

Wir kündigen hiermit alle **bis 30. September 1942 kündbar werdenden Kassa-Obligationen** unserer Anstalt auf sechs Monate zur Rückzahlung. Für gekündigte und nicht erneuerte Titel hört die Verzinsung nach Ablauf der Kündigungsfrist auf.

Dagegen sind wir, solange Konvenienz, Abgeber gegen **bar** und in **Konversion** von

Obligationen unserer Bank

3 % auf 4½ Jahre fest, mit Jahrescoupons
3¼ % auf 7½ Jahre fest, mit Jahrescoupons

und nachher gegenseitig auf 6 Monate kündbar.

Wir bringen in Erinnerung, dass durch die von uns erfolgten Kündigungen nunmehr alle Kassa-Obligationen unserer Anstalt, welche bis 30. September 1942 kündbar werden, gekündigt worden sind.

Einzahlungen können spesenfrei bei unserem Hauptsitz in Chur, bei unseren Agenturen und Korrespondentenstellen sowie auf unser Postcheck-Konto X 216 erfolgen. Cb 32

Chur, den 25. Juni 1942.

Die Direktion.

Luzerner Kantonalbank

Kündigung

Unter Bezugnahme auf die früheren Publikationen kündigen wir hiermit alle vom **1. Juli** bis **30. September 1942** kündbar werdenden zu **3 %** und höher verzinslichen **Obligationen** unseres Institutes auf sechs Monate zur Rückzahlung.

Dagegen offerieren wir den Inhabern solcher Titel bis auf weiteres und soweit Konvenienz die

Konversion

in Obligationen auf 5 bis 8 Jahre fest zu 3 %

unter Verrechnung des alten Zinssatzes bis zum Ablauf der Kündigungsfrist. **Für gekündigte und nicht konvertierte Titel hört die Verzinsung nach Ablauf der Kündigungsfrist auf.** Lz 108

Luzern, den 22. Juni 1942.

DIE DIREKTION

Schweizerische Schiffahrtsgesellschaft Untersee und Rhein

Die Aktionäre der Schweizerischen Schiffahrtsgesellschaft Untersee und Rhein werden hiermit zur

ORDENTLICHEN GENERALVERSAMMLUNG

auf Donnerstag, 9. Juli 1942, 10 Uhr 30, in das Hotel Rheinfels in Stein am Rhein eingeladen zur Behandlung folgender Geschäfte:

1. Ordentliche Jahresgeschäfte (Protokoll, Jahresrechnung, Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung pro 1941 nebst Jahresbericht, Bericht der Kontrollstelle und Décharge-Erteilung).
2. Entgegennahme des Berichtes des Verwaltungsrates über die Sanierung des Unternehmens und Beschlussfassung über die Anträge des Verwaltungsrates, im speziellen:
   a) Genehmigung der zwischen dem Eidgenössischen Post- und Eisenbahndepartement im Namen des schweizerischen Bundesrates, dem Regierungsrate des Kantons Schaffhausen, dem Regierungsrate des Kantons Thurgau und dem Verwaltungsrate der Schweizerischen Schiffahrtsgesellschaft Untersee und Rhein abgeschlossenen Vereinbarung über die Hilfeleistung des Bundes auf Grund von Art. 15 des Bundesgesetzes vom 6. April 1939 und über die Sanierung der Schiffahrtsgesellschaft in Nachachtung des Gesuches vom 4. August 1939;
   b) Herabsetzung des bisherigen Stammaktienkapitals von Fr. 75 000.— auf Fr. 15 000.— bzw. der bisherigen 750 Namenaktien auf je Fr. 20.— als Stammaktienkapital I;
   c) Ausgabe von 500 neuen, voll einbezahlten Namenaktien zu je Fr. 100.— zur Bildung des neuen Stammaktienkapitals II von maximal Fr. 50 000.—.
   Die dem Nachlass unterliegenden Teile von 30% der Forderungen der Kurrentgläubiger (vergl. Art. 4, Lit. d, der sub 2a oben zitierten Vereinbarung) werden bei der Zeichnung neuer Aktien als Bezugsrechte gegen Baraufzahlung berücksichtigt;
   d) Herabsetzung des Prioritätsaktienkapitals von Fr. 11 400.— auf Fr. 6000.— durch Erwerb von 54 Prioritätsaktien zur Annullierung.
3. Statutenrevision.

Schaffhausen, den 16. Juni 1942.

Der Präsident des Verwaltungsrates der Schweizerischen Schiffahrtsgesellschaft Untersee und Rhein:
(gez.) G. Altorfer.

NB. Die Zutrittsscheine zur Generalversammlung sind bis spätestens Montag den 6. Juli 1942 bei der Verwaltung in Schaffhausen zu beziehen. Für Stellvertretung ist auf der Rückseite des Zutrittsscheines genügende schriftliche Vollmacht beizubringen. Z 382

Papierfabrik Perlen

Die Aktionäre werden hiermit zur diesjährigen

ordentlichen Generalversammlung

auf **Mittwoch, den 1. Juli 1942, vormittags 11 Uhr, in das Grand Hôtel National in Luzern** eingeladen.

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1941/42.
2. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Bestätigung der Aufteilung des Reservefonds.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Rechnungsrevisoren können vom 20. Juni 1942 an gegen Ausweis über den Aktienbesitz auf dem Bureau in Perlen eingesehen werden. Die gedruckten Jahresberichte sind ab 1. Juli 1942 von der Geschäftsleitung in Perlen erhältlich. Die Eintrittskarten werden vor Beginn der Versammlung verabfolgt. OF Z 16

Luzern, den 18. Juni 1942. **Der Verwaltungsrat.**

Valvoline-Oel AG.
Zürich

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Die Herren Aktionäre werden hiermit zur ordentlichen Generalversammlung auf **Montag, den 6. Juli 1942, vormittags 11 Uhr, in das Bureau der Gesellschaft,** Limmatquai 1, **Zürich,** eingeladen.

TRAKTANDEN:

1. Abnahme der Jahresrechnung und des Geschäftsberichtes für das Jahr 1941.
2. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Neuwahl des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle. Z 388

Der Verwaltungsrat:
Dr. W. Chlodera.

Immobilien-Verwertungs-Aktiengesellschaft, Zürich

Dividendenauszahlung pro 1941/42

Laut Beschluss der 19. ordentlichen Generalversammlung vom 19. Juni 1942 gelangt auf dem Aktienkapital für das Geschäftsjahr 1941/42 eine Dividende von 6% zur Auszahlung.

Die Dividende kann von den Aktionären gegen Vorlage oder Einsendung der Aktienlieferscheine an der Couponkasse der Aktiengesellschaft Leu & Co. in Zürich in Empfang genommen werden, abzüglich 11% Dividendensteuer und Wehrsteuer. Die Lieferscheine werden entsprechend abgestempelt und hernach zurückgegeben. Z 390

Zürich, den 22. Juni 1942. Der Verwaltungsrat.

Schweizerische Treuhandgesellschaft

Zürich	BASEL	Genf
Bahnhofstrasse 66	St.-Albananlage 1	Rue du Mont-Blanc 8

Annoncenregie und verantwortlich für den Inseratenteil: Publicitas AG. — Régie des annonces et responsabilité pour ces dernières: Publicitas SA. — Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern.